

## CAG71051



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de utilização
- IT.** Istruzioni per l'uso
- DE.** Gebrauchsanleitun
- PL.** Instrukcja użycia
- AR.** تعليمات الاستخدام



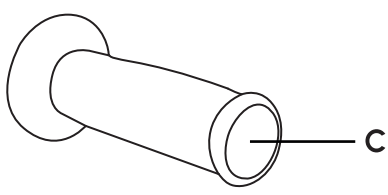
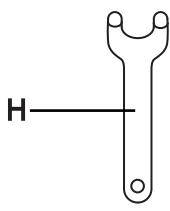
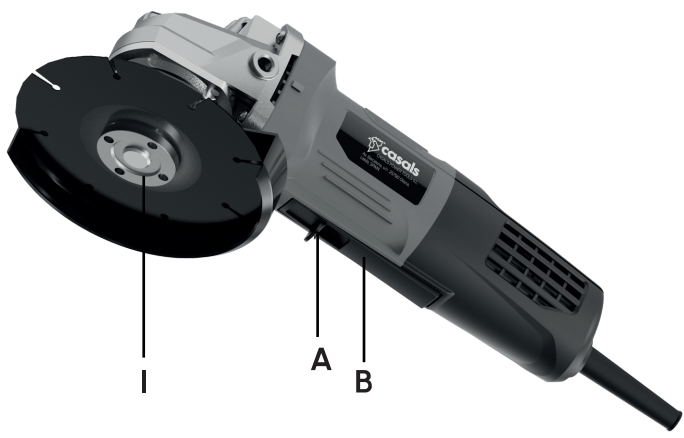


Fig.1

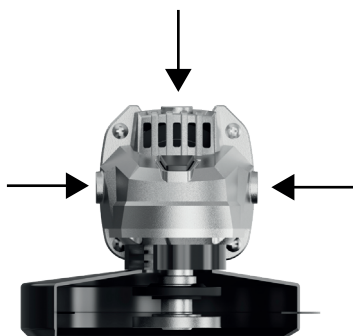


Fig.2

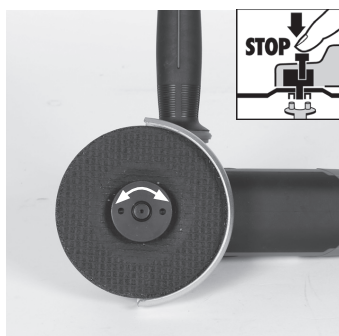
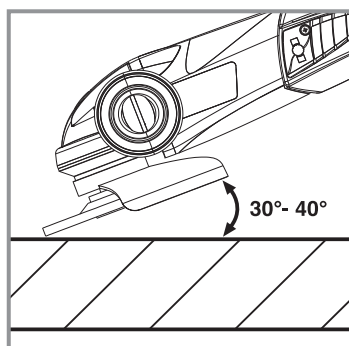


Fig.3



Fig.4



ES

(Instrucciones originales)

## CAG71051

### Amoladora angular con cable

Estimado cliente,  
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Casals. Un continuo esfuerzo e innovación y los más estrictos controles de calidad permiten a Casals desarrollar potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

#### ADVERTENCIA GENERAL DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**ADVERTENCIA: Consulte las advertencias de seguridad y las instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.**

*El incumplimiento de las instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.*

**Guarde las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

*El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).*

**SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO**  
**Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**

*Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.*

**No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.**

*Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*

**Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras maneja una herramienta eléctrica.**

*Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.*

#### SEGURIDAD ELÉCTRICA

**Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe con toma de tierra con herramientas eléctricas.**

*Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

**Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.**

*Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado con tierra.*

**No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.**

*Si penetran líquidos en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*

**No fuerce el cable. No utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.**

*Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

**Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador aprobado para uso en exteriores. El uso de este tipo de cables reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

*Si no se puede evitar la utilización del aparato eléctrico en un entorno húmedo, instale un interruptor diferencial. El uso de un interruptor de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

**Si no se puede evitar la utilización del aparato eléctrico en un entorno húmedo, instale un interruptor diferencial.**

*El uso de un interruptor de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

### **SEGURIDAD PERSONAL**

**Esté alerta, ponga toda su atención en el trabajo y utilice el sentido común al operar con una herramienta eléctrica.**

**No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de alcohol, estupefacientes o medicamentos.**

*Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*

**Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.**

*Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones.*

**Evite que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.**

**Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a una batería, y de cogerla o transportar la herramienta.**

*Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

**Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las llaves de ajuste o las llaves inglesas.**

*Una llave inglesa o llave fija enganchada a una pieza giratoria de la herramienta, puede provocar lesiones.*

**Evite posturas forzadas al trabajar. Mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad.**

*Esto hará que la herramienta sea más fácil de controlar ante situaciones inesperadas.*

**Lleve la ropa de trabajo adecuada. Evite llevar ropa holgada y joyas para trabajar. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.**

*La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

**Si es posible instalar un dispositivo de extracción o recogida de polvo, asegúrese de que este esté conectado y se utiliza correctamente.**

*El uso de dispositivos de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

**Evite que el uso frecuente de las herramientas le vuelva confiado y llegue a ignorar los principios de seguridad de las herramientas.**

*Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

### **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

**No sobrecargue la herramienta eléctrica.**

**Utilice la herramienta adecuada para su aplicación.**

*La herramienta eléctrica funcionará mejor y de forma más segura si se utiliza dentro del rango de potencia especificado.*

**No utilice la herramienta si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso.**

*Una herramienta eléctrica que no se puede encender y apagar a través del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

**Desconecte el enchufe de la red y/o desmonte el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o al guardarla.**

*Esto evitará una puesta en marcha accidental de la herramienta.*

**Guarde la herramienta eléctrica apagada fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ella, o con estas instrucciones, la manejen.**

*Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*

**Realice un buen mantenimiento de su herramienta eléctrica y sus accesorios. Compruebe la alineación de las piezas móviles o atascos, que no haya piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.**

*Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*

**Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**

*Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*

**Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar.**

*El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a los previstos puede resultar peligroso.*

**Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.**

*Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA AMOLADORAS**

**Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como una amoladora. Lea las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones entregadas con esta herramienta.**

*En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.*

**No realice trabajos de lijado, cepillado, pulido, corte circular o recorte con esta herramienta eléctrica.**

*Los trabajos para los cuales no ha sido diseñada la herramienta eléctrica pueden originar un peligro y causar lesiones personales.*

**No manipule esta herramienta eléctrica para usarla de una manera diferente a la diseñada y especificada por el fabricante.**

*Dicha transformación puede provocar una pérdida de control y causar graves lesiones personales.*

**No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante.**

*El hecho de que un accesorio pueda acoplarse a su herramienta eléctrica no implica que su utilización resulta segura.*

**Las revoluciones admisibles del accesorio deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica.**

*Los accesorios que vayan a una velocidad mayor que su velocidad especificada pueden romperse y salir despedidos.*

**El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica.**

*Los accesorios de dimensiones incorrectas no pueden protegerse o controlar adecuadamente.*

**Los accesorios deben encajar en los herrajes de fijación de la herramienta eléctrica.**

*Los accesorios que no se ajusten a los herrajes de fijación se desequilibrarán y vibrarán excesivamente, pudiendo causar la pérdida de control.*

**No emplee accesorios dañados. Antes de cada uso inspeccione los accesorios, por ejemplo, los discos abrasivos, y compruebe si hay virutas o grietas. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se caen, inspeccione los daños o instale un accesorio en buenas condiciones. A continuación, sitúese fuera del campo de alcance del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a la velocidad máxima sin carga durante un minuto.**

*Por lo general, los accesorios dañados se romperán durante este tiempo de prueba.*

**Utilice un equipo de protección personal. Dependiendo del trabajo a realizar, use una careta, una protección para los ojos o unas gafas de seguridad. Si procede, emplee una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de protección o un delantal de taller adecuado para protegerle de los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados al desprenderse del útil o de la pieza de trabajo.**

*La protección para los ojos deberá ser indicada para protegerle de los fragmentos que pudieran salir desprendidos al realizar los diferentes trabajos. La mascarilla antipolvo o respiratoria deberá ser apta para filtrar las partículas producidas al trabajar. La exposición prolongada al ruido de alta intensidad puede provocar sordera.*

**Mantenga a las personas alrededor a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo deberá usar equipo de protección personal.**

*Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir proyectados más allá del área inmediata de trabajo y causar lesiones.*

**Sujete la herramienta eléctrica por la empuñadura aislada al realizar trabajos en los que el accesorio de corte pueda llegar a tocar conductos eléctricos ocultos.**

*El contacto con un cable conductor de corriente puede electrizar también las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al operario.*

**Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo.**

*El accesorio giratorio puede agarrarse a la superficie y tirar de la herramienta eléctrica haciendo que pierda el control sobre ella.*

**No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado.**

*El contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa, arrastrando el accesorio hacia su cuerpo.*

**Limpie regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica.**

*El ventilador del motor aspira el polvo hacia el interior de la carcasa y una acumulación excesiva de polvo metálico ocasionará riesgos eléctricos.*

**No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.**

*Las chispas producidas al trabajar pueden llegar a incendiar estos materiales.*

**No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.**

*El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una electrocución o una descarga eléctrica.*



## **ADVERTENCIAS SOBRE LOS CONTRAGOLPES Y SUS CONSECUENCIAS**

El retroceso es una reacción brusca que se produce al atascarse o engancharse el disco giratorio. Al atascarse o engancharse el disco giratorio, éste es frenado bruscamente. Ello puede hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica y hacer que ésta salga impulsada en dirección opuesta al sentido de giro que tenía el útil. En el caso, de que un disco abrasivo se atasque o bloquee en la pieza de trabajo, puede suceder que el canto del útil que penetra en el material se enganche, provocando la salida o la expulsión del disco. Según el sentido de giro y la posición del útil en el momento de bloquearse, puede que éste resulte desprendido hacia el usuario o en sentido opuesto al mismo. En estos casos puede suceder que el disco incluso llegue a romperse. El retroceso es ocasionado por la mala aplicación y/o el incorrecto manejo o condiciones de la herramienta eléctrica. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas siguientes.

**Mantenga la herramienta eléctrica firmemente agarrada con ambas manos y coloque su cuerpo y sus brazos de manera que pueda resistir las fuerzas de retroceso. En caso de que se suministre, utilice siempre la empuñadura auxiliar para controlar al máximo el contragolpe o la reacción del par durante la puesta en marcha.**

*El operario puede controlar las reacciones de torsión o las fuerzas de retroceso, si toma las precauciones adecuadas.*

**No coloque nunca la mano cerca del accesorio giratorio.**

*El accesorio puede retroceder sobre su mano.*

**No coloque su cuerpo en la zona donde se puede mover la herramienta eléctrica si se produce un contragolpe.**

*El contragolpe impulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de atasco.*

**Tenga especial precaución al trabajar en esquinas, cantos afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y se atasque.**

*Las esquinas, los cantos afilados o los rebordes tienden a enganchar el accesorio giratorio y provocar la pérdida de control o el contragolpe.*

**No coloque una hoja de sierra para tallar madera, un disco de diamante segmentado con una separación periférica superior a 10 mm o una hoja de sierra dentada.**

*Dichas hojas de sierra provocan frecuentes inversiones de giro y pérdida de control.*

**INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LOS TRABAJOS DE AMOLADO**  
**Utilice únicamente los tipos de disco especificados para su herramienta eléctrica y el dispositivo de protección específico diseñado para el disco seleccionado.**

*Los discos para los cuales no ha sido diseñada la herramienta, no se pueden proteger adecuadamente y son peligrosos.*

**La superficie de rectificado de los discos de desbaste de centro hundido debe quedar por debajo del plano del borde del dispositivo de protección.**

*Un disco mal montado que sobresalga del plano del borde del sistema de protección no se puede proteger adecuadamente.*

**El protector debe quedar bien instalado y colocado en la herramienta eléctrica para garantizar la máxima seguridad.**

*El protector ayuda a proteger al operario de los fragmentos de disco rotos, del contacto accidental con el disco y de las chispas que podrían prender fuego a la ropa.*

**Los discos deben utilizarse únicamente para las aplicaciones recomendadas.**

*Los discos de corte abrasivos están destinados al rectificado periférico; las fuerzas laterales aplicadas a estos discos pueden hacer que se rompan en pedazos.*

**Utilice siempre bridas para discos que no estén dañadas y del tamaño y la forma correctos para el disco seleccionado.**

*Las bridas de discos adecuadas apoyan el disco, reduciendo así la posibilidad de rotura. Las bridas para discos tronzadores pueden ser diferentes a las de los discos amoladores.*

**No utilice discos desgastados de herramientas eléctricas más grandes.**

*Un disco para una herramienta eléctrica más grande no es adecuado para la velocidad más elevada de las herramientas más pequeñas y puede romperse.*

**Cuando utilice discos de doble uso, utilice el sistema de protección correcto para la operación que se está realizando.**

*Si no se utiliza la protección correcta, es posible que no se obtenga el nivel de protección suficiente, lo que podría provocar lesiones graves.*

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES**

Utilice la herramienta en una zona bien ventilada.

En caso de utilizarla en la misma habitación con otras herramientas de gas o combustible ésta deberá estar bien ventilada.

Asegúrese de que las chispas resultantes del uso no creen peligro, por ejemplo, que no alcancen a personas o sustancias inflamables.

Situe la herramienta lejos de material combustible, tales como materiales textiles, cartón, papel... No coloque material inflamable en las inmediaciones de la herramienta.

PRECAUCIÓN: Para evitar un sobrecalentamiento, no cubra la herramienta.

Antes de enchufar el cargador de baterías, verifique que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la red.

Use la herramienta solamente con la base / conector eléctrico específico, suministrado con la herramienta.

Si alguna de las carcasas de la herramienta se rompe, retire inmediatamente la batería de la herramienta para evitar posibles descargas eléctricas.

No utilice la herramienta si se ha caído, hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

No amole ningún material que contenga amianto. Al trabajar con amianto y/o disco de sílice, el polvo producido es perjudicial para la salud. Evite la inhalación de estos tipos de polvo siguiendo las normas de seguridad e higiene correspondientes.

Esta herramienta es no apta para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire o con oxígeno u óxido de nitrógeno.

Protéjase del contacto y la inhalación del polvo creado al lijar superficies de madera y metal y superficies recubiertas de pintura con plomo. Utilice equipos de protección que cumplan con la normativa de seguridad e higiene correspondiente. Retire la batería de la herramienta y desconecte la batería cuando no esté en uso y antes de realizar cualquier tarea de limpieza.

Esta herramienta está pensada solo para uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

Esta herramienta está destinada al uso de adultos. No permita que sea utilizada por niños o personas inexpertas.

Esta herramienta no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con ella.

No utilice la herramienta sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.

PRECAUCIÓN: No deje la herramienta en funcionamiento mientras duerme; existe riesgo de lesiones.

Cuando se utiliza un protector de disco tipo A (de corte) para el rectificado frontal, el sistema de protección puede interferir con la pieza de trabajo causando un control deficiente.

## DESCRIPCIÓN

- A - Botón de bloqueo
  - B - Interruptor encendido/apagado
  - C - Empuñadura auxiliar
  - D - Protector del disco
  - E - Disco\*
  - F - Botón de bloqueo del eje
  - G - Cable
  - H - Llave de ajuste
  - I - Tuerca de sujeción
- (\*) No suministrado con la herramienta.

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica o en la web [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## INSTALACIÓN DE DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### MONTAJE DE LA EMPUÑADURA AUXILIAR

No utilizar la amoladora sin la empuñadura auxiliar (C). La empuñadura auxiliar se puede enroscar en las 3 posiciones (Fig.1).

### DESMONTAJE DE LA PROTECCIÓN DEL DISCO

Desenchufar el aparato.  
Pulsar el botón de bloqueo del eje (F) y a la vez, desenroscar la tuerca de sujeción, con la ayuda de la llave de ajuste (H). Sacar también la rosca inferior.  
Desatornillar el tornillo que fija la protección del disco.  
A continuación ya se puede sacar la protección del disco.  
Al volver a montar la protección del disco, colocar siempre en posición para que la parte descubierta quede lo más alejada de las manos (Fig.3).

## INSTRUCCIONES DE USO

### ANTES DEL PRIMER USO

Asegúrese de haber retirado todas las partes del embalaje.

Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar.

### MONTAJE/DESMONTAJE DE DISCOS

#### Cómo montar el disco

**PRECAUCIÓN:** No utilizar amoladoras con discos doblados o agrietados. No utilizar amoladoras con discos que no se ajusten a las especificaciones contenidas en estas instrucciones.

**ADVERTENCIA:** No pulsar nunca el botón de bloqueo con la máquina en marcha. El eje debe estar completamente parado antes de pulsar el botón de bloqueo.

Pulsar el botón de bloqueo del eje (F) y a la vez, desenroscar la tuerca de sujeción, con la ayuda de la llave de ajuste (H). (Fig.2).

Colocar el disco con el lado correcto hacia arriba y apretar de nuevo, la tuerca de sujeción hasta que quede fuertemente fijado.

Prestar mucha atención al montar los discos. Una de las roscas tiene una forma que se ajusta a la parte superior para fijar el amarre a la máquina. La otra parte se tiene que montar debajo del disco, con la parte plana mirando hacia abajo, y estar muy apretada.

Una vez finalizado el montaje, asegúrese de que el botón de bloqueo del eje haya vuelto a su lugar.

## **USO**

**ATENCIÓN:** Compruebe que el disco está bien colocado y que la protección del disco está fijada en la dirección correcta. Enchufar el aparato a la red eléctrica. Encender la herramienta pulsando el interruptor on/off y desactivando el bloqueo de seguridad.

## **AMOLADO**

Sostener firmemente la empuñadura principal y la auxiliar y encienda la herramienta.  
No bloquear los orificios de ventilación con la mano, ya que esto puede hacer que el motor se sobrecaliente.  
Dejar que el disco alcance la velocidad máxima antes de aplicarlo sobre la pieza a trabajar.  
Con un ángulo de aplicación de 30º hasta 40º se obtiene el mejor resultado en el trabajo de desbastado.  
Mover la herramienta eléctrica a lo largo de la pieza con una presión moderada.  
No aplicar presión sobre el disco. Rara vez es necesario presionar el disco con fuerza contra la pieza a trabajar.  
Pueden producirse chispas en el compartimento del motor durante el uso. Esto es normal y no significa que la amoladora esté defectuosa.

## **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO**

Parar el aparato, retirando la presión sobre el interruptor on/off.  
**ATENCIÓN:** El disco no se detiene inmediatamente. No suelte la amoladora angular hasta que el disco esté completamente parado.

## **LIMPIEZA**

Desenchufar el aparato de la red y dejar que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.  
Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.  
Limpiar el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y secarlos después. **NO SUMERGIRLOS NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**  
No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.  
No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.  
No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.  
Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

## **ANOMALÍAS Y REPARACIÓN**

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado o contactar con Atención al Cliente en la web [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).  
No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro. Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

## **CONSUMIBLES**

Usar siempre consumibles, diseñados específicamente para su modelo de aparato. Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.

Accesorios y protecciones:

Aplicación	Tipo de accesorios	Tipos de protección
Amolado frontal	Discos tipo 27, 28, 29	Tipo B y Tipo C (Protección combinada de la muela o del disco)
	Discos tipo 6, 11	Tipo D (protector disco de copa)
Amolado periférico	Disco tipo 1, 4	Protector de disco recta de amoladora
	Conos y tapones	Ninguna

### CARACTERÍSTICAS

Modelo: CAG71051

Potencia nominal: 710W

Tensión: 230-240V

Frecuencia: 50Hz

Diámetro del disco: 115mm

Rosca del eje de trabajo: M14

Velocidad en vacío: 12000/ min

Nivel de presión sonora (LpA): 85 dB(A), K: 3 dB(A)

Nivel de potencia sonora (LwA): 96 dB(A), K: 3 dB(A)

Vibración: 6,59 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Peso: 1,56 Kg

Nota: Estas características están sujetas a cambios sin previo aviso por motivos de mejora.

Nota: En virtud de las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia absorbida máxima puede diferir de la especificada.

Nota: En virtud de las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia máxima utilizada puede diferir de la especificada.

El nivel de emisión de vibraciones indicado en esta hoja informativa ha sido medido según la norma EN 62481-1 y puede utilizarse para realizar una comparativa entre herramientas. Igualmente, válido para una evaluación de la exposición preliminar.

ADVERTENCIA: Del esmerilado de láminas delgadas de metal u otras estructuras que vibran fácilmente puede resultar una emisión de ruido total mucho mayor (hasta 15 dB) que los valores de emisión de ruido declarados. Se deben tomar medidas para evitar la emisión de ruido, en la medida de lo posible, como la aplicación de paneles de aislamiento acústico gruesos y flexibles. El aumento de la emisión de ruido también debe tenerse en cuenta tanto para la evaluación del riesgo de exposición al ruido como para la selección de una protección auditiva adecuada.

El valor de las vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica podría diferir del valor total declarado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta. Se deben identificar las medidas de seguridad para proteger al operario basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta las partes del ciclo de funcionamiento, los tiempos de desconexión y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de disparo).

**PARA LAS VERSIONES DE PRODUCTOS DE LA UE Y/O EN CASO DE QUE SE SOLICITE EN SU PAÍS**

**ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO**

Los materiales de embalaje de este aparato están incluidos en un sistema de recogida, clasificación y reciclado. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material. El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Para eliminar el producto una vez agotada su vida útil, diríjase a un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Lea detenidamente las instrucciones y advertencias de seguridad antes de usar el aparato.



Use protección para los ojos.



Utilice protección auditiva.



Use protección respiratoria.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Por la presente declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos CASALS descritos en este manual CAG71051 cumplen con las siguientes normas: EN 62481-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62321 de acuerdo con las Directivas de la UE 2006/42/EC, 2014/30/EU y 2011/65/EU.

**CASALS POWER TOOLS S.L.**

Av. Barcelona s/n  
Oliana, 25790, Lleida, ESPAÑA  
30/04/2024

EN

(Original instructions)

## CAG71051 Cord Angle Grinder

Dear customer, We thank you for choosing to purchase a product from the Casals brand. A continuous effort in innovation and the strictest quality controls allow Casals to develop powerful electric tools for the toughest jobs.

### GENERAL SAFETY WARNING FOR POWER TOOLS

**WARNING: Refer to the safety warnings and instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool.**

*Failure to follow the instructions could result in electric shock, fire, and/or serious injury.*

**Keep warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-powered (corded) or cordless (battery) power tool.*

**WORK AREA SAFETY Keep the work area clean and well lit.**

*Disorganized or dark areas can cause accidents.*

**Do not use electrical tools in explosive atmospheres, or in the presence of liquids, gases, or flammable dust.**

*Electric tools generate sparks that can ignite dust or vapors.*

**Keep children and other people away while operating an electric tool.**

*Distractions can cause you to lose control of the device.*

**ELECTRICAL SAFETY Electrical tool plugs must match the power outlet. Do not modify the plug. Do not use any grounded plug adapter with electrical tools.**

*Unmodified plugs and proper power outlets reduce the risk of electric shock.*

**Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves, and refrigerators.**

*There is a higher risk of electric shock if your body is grounded.*

**Do not expose power tools to rain or humid conditions.**

*If liquids enter the power tool, the risk of electric shock increases.*

**Do not force the cable. Do not use the cable to carry, pull, or unplug the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.**

*Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.*

**When using an electric tool outdoors, use an extension cord approved for outdoor use. Using this type of cord reduces the risk of electric shock.**

*If the use of electrical equipment in a damp environment cannot be avoided, install a residual-current device. The use of such a switch reduces the risk of electric shock.*

**If using the electrical appliance in a humid environment cannot be avoided, install a differential switch.**

*Using such a switch reduces the risk of electric shock.*

**PERSONAL SAFETY Be alert, give your full attention to the work and use common sense when operating a power tool. Do not use the device when you are tired or under the influence of alcohol, narcotics or medication.**

*A moment of inattention while operating power tools can result in serious personal injury.*

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**

*Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or hearing protection, used in appropriate conditions, will reduce injuries.*

**Prevent the appliance from starting inadvertently. Make sure the switch is in the off position before connecting to power source and/or a battery, and picking up or carrying the tool.**

*Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on can cause accidents.*

**Before turning on the power tool, remove the adjustment wrenches or wrenches.**

*A wrench or open-end wrench caught on a rotating part of the tool can cause injury.*

**Avoid forced postures when working. Maintain balance and stability at all times.**

*This will make the tool easier to control in unexpected situations.*

**Wear appropriate work clothing. Avoid wearing loose clothing and jewelry to work. Keep hair and clothing away from moving parts.**

*Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts.*

**If it is possible to install a dust extraction or collection device, ensure that it is connected and used correctly.**

*The use of dust collection devices can reduce dust-related risks.*

**Avoid frequent tool use that makes you overconfident and ignore tool safety principles.**

*A careless action can cause serious injuries in a fraction of a second.*

**USE AND CARE OF POWER TOOLS Do not overload the power tool. Use the appropriate tool for your application.**

*The power tool will perform better and safer if used within the specified power range.*

**Do not use the tool if the on/off switch is defective.**

*A power tool that cannot be turned on and off via the switch is dangerous and must be repaired.*



**Disconnect the mains plug and/or remove the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing it.**

*This will prevent accidental starting of the tool.*

**Store the power tool turned off out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with it, or these instructions, to operate it.**

*Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.*

**Maintain your power tool and its accessories well. Check the alignment of moving parts or jams, that there are no broken parts or any other circumstance that may affect the proper operation of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before using it.**

*Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

**Keep cutting tools sharp and clean.**

*Well-maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*

**Use the power tool, accessories and bits, etc., in accordance with these instructions, taking into account the conditions and the work to be performed.**

*Using the power tool for purposes other than its intended use may be dangerous.*

**Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.**

*Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

**SAFETY WARNINGS FOR GRINDERS** This power tool is designed to operate as a grinder. Read the safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this tool.

*Failure to follow the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Do not perform sanding, planing, polishing, circular cutting or trimming work with this power tool.**

*Work for which the power tool is not designed can create a hazard and cause personal injury.*

**Do not handle this power tool for use in any manner other than that designed and specified by the manufacturer.**

*Such transformation can cause a loss of control and cause serious personal injury.*

**Do not use accessories that are not specifically designed and recommended by the manufacturer.**

*Just because an accessory can be attached to your power tool does not mean that it is safe to use.*

**The permissible revolutions of the accessory must be at least equal to the maximum revolutions indicated on the power tool.**

*Accessories traveling faster than their specified speed may break and be thrown.*

**The outside diameter and thickness of your accessory must be within the rated capacity of your power tool.**

*Accessories of incorrect dimensions cannot be adequately protected or controlled.*

**Accessories must fit into the attachment hardware on the power tool.**

*Accessories that do not fit the mounting hardware will become unbalanced and vibrate excessively, potentially causing loss of control.*

**Do not use damaged accessories. Before each use inspect accessories, such as abrasive discs, for chips or cracks. If the power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an accessory in good condition. Next, move out of reach of the rotating accessory and operate the power tool at maximum no-load speed for one minute.**

*Typically, damaged accessories will break during this testing time.*

**Use personal protective equipment. Depending on the job being performed, wear a face shield, eye protection, or safety glasses. If applicable, use a dust mask, hearing protectors, protective gloves or a suitable workshop apron to protect you from small fragments that may be thrown when the tool or workpiece is detached.**

*Eye protection must be indicated to protect you from fragments that could be detached when carrying out different jobs. The dust or respiratory mask must be suitable for filtering particles produced when working. Prolonged exposure to high-intensity noise can cause deafness.*

**Keep bystanders a safe distance from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.**

*Fragments from the workpiece or a broken accessory can be projected beyond the immediate work area and cause injury.*

**Hold the power tool by the insulated handle when performing work where the cutting accessory may contact hidden electrical conduits.**

*Contact with a live wire can also electrify metal parts of the tool and cause an electric shock to the operator.*

**Never put the power tool down until the accessory has come to a complete stop.**

*The rotating accessory can grab the surface and pull the power tool causing you to lose control of it.*

**Do not operate the power tool while carrying it at your side.**

*Accidental contact with the rotating accessory could snag your clothing, pulling the accessory toward your body.*

**Regularly clean the vents on the power tool.**

*The motor fan draws dust into the housing and excessive metal dust buildup will cause electrical hazards.*

**Do not use the power tool near flammable materials.**

*The sparks produced when working can set these materials on fire.*

**Do not use accessories that require liquid refrigerants.**

*Using water or other liquid coolants may cause electrocution or electric shock.*

## **WARNINGS ABOUT KICKBACKS AND THEIR CONSEQUENCES**

Kickback is a sudden reaction that occurs when the rotating disc gets stuck or snagged. When the rotating disc gets stuck or hooked, it is braked abruptly. This can cause you to lose control over the power tool and cause it to be propelled in the opposite direction to the direction of rotation of the tool. In the event that an abrasive disc gets stuck or blocked in the workpiece, it may happen that the edge of the tool that penetrates the material gets caught, causing the disc to come out or be ejected. Depending on the direction of rotation and the position of the tool at the time of blocking, it may be detached towards the user or in the opposite direction to the user. In these cases it may happen that the disc even breaks. Kickback is caused by poor application and/or incorrect handling or conditions of the power tool. It is possible to avoid it by following the following preventive measures.

**Keep a firm grip on the power tool with both hands and position your body and arms so that you can resist kickback forces. If supplied, always use the auxiliary handle to maximize control of kickback or torque reaction during start-up.**

*Torque reactions or kickback forces can be controlled by the operator if appropriate precautions are taken.*

**Never place your hand near the rotating accessory.**

*The accessory may kick back onto your hand.*

**Do not place your body in the area where the power tool can move if kickback occurs.**

*Kickback will propel the tool in the opposite direction to the movement of the blade at the jam point.*

**Be especially careful when working around corners, sharp edges, etc. Prevent the accessory from bouncing and getting stuck.**

*Corners, sharp edges or ridges tend to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*

**Do not attach a wood carving saw blade, a segmented diamond blade with a peripheral gap greater than 10 mm, or a serrated saw blade.**

*These saw blades cause frequent reversals and loss of control.*

**SAFETY INSTRUCTIONS FOR GRINDING WORK Use only the types of disc specified for your power tool and the specific protection device designed for the selected disc.**

*Discs for which the tool is not designed cannot be adequately protected and are dangerous.*

**The grinding surface of depressed center grinding wheels must be below the plane of the edge of the guard.**

*A poorly mounted disc that protrudes beyond the plane of the edge of the protection system cannot be adequately protected.*

**The guard must be properly installed and positioned on the power tool to ensure maximum safety.**

*The guard helps protect the operator from broken disc fragments, accidental contact with the disc, and sparks that could set clothing on fire.*

**Discs should be used only for recommended applications.**

*Abrasive cutting discs are intended for peripheral grinding; Lateral forces applied to these discs can cause them to break into pieces.*

**Always use disc flanges that are undamaged and of the correct size and shape for the disc selected.**

*Proper disc flanges support the disc, thus reducing the possibility of breakage. The flanges for cutting discs may be different from those for grinding discs.*

**Do not use worn blades from larger power tools.**

*A disc for a larger power tool is not suitable for the higher speed of smaller tools and may break.*

**When using dual-use discs, use the correct protection system for the operation being performed.**

*If the correct protection is not used, a sufficient level of protection may not be obtained, which could result in serious injury.*

**ADDITIONAL SAFETY WARNINGS**

Use the tool in a well-ventilated area. If used in the same room with other gas or fuel tools, it must be well ventilated. Make sure that sparks resulting from use do not create a hazard, for example, that they do not reach people or flammable substances. Place the tool away from combustible material, such as textile materials, cardboard, paper... Do not place inflatable material in the vicinity of the tool. CAUTION: To avoid overheating, do not cover the tool.

Before plugging in the battery charger, check that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage. Use the tool only with the specific electrical base/connector, supplied with the tool.

If any of the tool casings break, immediately remove the battery from the tool to avoid possible electrical shock.

Do not use the tool if it has been dropped, there are visible signs of damage, or if it is leaking.

Do not grind any materials containing asbestos. When working with asbestos and/or silica disc, the dust produced is harmful to health. Avoid inhalation of these types of dust by following the corresponding safety and hygiene regulations.

This tool is not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixtures with air or with oxygen or nitrogen oxide.

Protect yourself from contact and inhalation of dust created by sanding wood and metal surfaces and surfaces coated with lead paint. Use protective equipment that complies with the corresponding safety and hygiene regulations.

Remove the battery from the tool and disconnect the battery when not in use and before performing any cleaning tasks. This tool is intended for home use only, not for professional or industrial use.

This tool is intended for use by adults. Do not allow it to be used by children or inexperienced people.

This tool is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with it.

Do not use the tool on any part of the body of a person or animal.

CAUTION: Do not leave the tool running while sleeping; there is a risk of injury.

When a type A (cutting) wheel guard is used for face grinding, the guard system may interfere with the workpiece causing poor control.

## DESCRIPTION

- A - Lock button
  - B - On/Off switch
  - C - Auxiliary handle
  - D - Disc guard
  - E - Disc\*
  - F - Spindle lock button
  - G - Cable
  - H - Adjustment key
  - I - Clamping nut
- (\*) Not supplied with the tool.

If your device model does not have the accessories described, you can purchase them from the Technical Assistance Services or from the website [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## INSTALLATION OF SECURITY DEVICES

### ASSEMBLY OF THE AUXILIARY HANDLE

Do not use the grinder without the auxiliary handle (C).  
The auxiliary handle can be screwed into 3 positions (Fig.1).

### DISASSEMBLY OF THE DISC GUARD

Unplug the device.  
Press the shaft locking button (F) and at the same time, unscrew the retaining nut with the help of the adjustment wrench (H).  
Also remove the lower thread.  
Unscrew the screw that secures the disc protection.  
Now you can remove the protection from the disk.  
When reassembling the disc protection, always position it so that the exposed part is as far away from the hands as possible (Fig.3).

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE FIRST USE

Make sure you have removed all parts from the packaging.  
Before connecting the appliance to the mains, verify that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage.  
Prepare the device according to the function you want to perform.

## DISASSEMBLY/DISASSEMBLY OF DISCS

### How to mount the disk

**CAUTION:** Do not use grinders with bent or cracked discs. Do not use grinders with discs that do not comply with the specifications contained in these instructions.

**WARNING:** Never press the lock button while the machine is running. The shaft must be completely stopped before pressing the lock button.

Press the shaft locking button (F) and at the same time, unscrew the retaining nut with the help of the adjustment wrench (H). (Fig.2).

Place the disc with the correct side facing up and tighten the clamping nut again until it is firmly fixed.

Pay close attention when mounting the discs. One of the threads is shaped to fit the top to secure the tie down to the machine. The other part has to be mounted under the disc, with the flat part facing down, and be very tight.

Once assembly is complete, make sure the spindle lock button is back in place.

## **USE**

**ATTENTION:** Check that the disc is correctly positioned and that the disc guard is fixed in the correct direction. Plug the device into the electrical network. Turn on the tool by pressing the on/off switch and deactivating the safety lock.

## **GRINDING**

Hold the main and auxiliary handle firmly and turn the tool on.

Do not block the ventilation holes with your hand, as this may cause the motor to overheat.

Let the disc reach maximum speed before applying it to the workpiece.

With an application angle of 30° to 40° the best results are obtained in roughing work.

Move the power tool along the piece with moderate pressure.

Do not apply pressure to the disc. It is rarely necessary to press the disc hard against the workpiece.

Sparks may occur in the engine compartment during use. This is normal and does not mean that the grinder is defective.

## **ONCE USE OF THE DEVICE IS FINISHED**

Stop the appliance by releasing pressure on the on/off switch.

**ATTENTION:** The disc does not stop immediately. Do not release the angle grinder until the disc comes to a complete stop.

## **CLEANING**

Unplug the appliance from the mains and allow it to cool before starting any cleaning operation.

Clean the appliance with a damp cloth soaked in a few drops of detergent.

Clean the electrical assembly and the mains connector with a damp cloth and dry them afterwards. **NEVER IMMERS THEM IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**

Do not use solvents, or products with an acidic or basic pH factor such as bleach, or abrasive products to clean the device. Do not allow water or other liquid to enter through the ventilation openings to avoid damage to the internal operating parts of the appliance.

Do not immerse the device in water or other liquid, or place it under the tap.

If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the lifespan of the appliance and lead to a dangerous situation.

## **ANOMALIES AND REPAIR**

In the event of a breakdown, take the device to an authorized Technical Assistance Service or contact Customer Service on the website [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

Do not attempt to disassemble or repair it as there may be danger. If the network connection is damaged, it must be replaced, proceed as in the case of a breakdown.

## **CONSUMABLES**

Always use consumables designed specifically for your device model. You can purchase this type of consumable in specialized stores.

Accessories and protections:

Application	Type of accessories	Types of protection
Frontal grind	Discs type 27, 28, 29	Type B and Type C (Combined grinding wheel or disc protection)
	Discs type 6, 11	Type D (cup disc protector)
Peripheral sharpening	Disc type 1, 4	Grinder Straight Disc Guard
	Cones and plugs	None

### CHARACTERISTICS

Model: CAG71051

Rated power: 710W

Voltage: 230-240V

Frequency: 50Hz

Disc diameter: 115mm

Working shaft thread: M14

No-load speed: 12000/ min

Sound pressure level (LpA): 85 dB(A), K: 3 dB(A)

Sound power level (LwA): 96 dB(A), K: 3 dB(A)

Vibration: 6.59 m/s<sup>2</sup>, K: 1.5 m/s<sup>2</sup>

Weight: 1.56 Kg

Note: These features are subject to change without prior notice for improvement reasons.

Note: Due to the manufacturing tolerances of this product, the maximum absorbed power may differ from that specified.

Note: Due to the manufacturing tolerances of this product, the maximum power used may differ from that specified.

The vibration emission level indicated in this information sheet has been measured according to EN 62481-1 and can be used to make a comparison between tools. Likewise, valid for an evaluation of the preliminary exhibition.

**WARNING:** Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures can result in much higher total noise emissions (up to 15 dB) than the stated noise emission values. Measures should be taken to prevent noise emission, to the extent possible, such as the application of thick and flexible sound insulation panels. Increased noise emission must also be taken into account both for the assessment of the risk of noise exposure and for the selection of appropriate hearing protection.

The value of vibrations during use of the power tool may differ from the total declared value depending on the way the tool is used. Safety measures must be identified to protect the operator based on an estimate of exposure under actual conditions of use (taking into account parts of the operating cycle, shutdown and idle times, as well as trip time).

## FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IF ORDERED IN YOUR COUNTRY

### PRODUCT ECOLOGY AND RECYCLABILITY

The packaging materials for this device are included in a collection, sorting and recycling system. If you want to dispose of them, you can use the appropriate public recycling bins for each type of material. The product is free of concentrations of substances that may be considered harmful to the environment.



To dispose of the product once its useful life has expired, go to a waste manager authorized for the selective collection of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).



Please read the instructions and safety warnings carefully before using the appliance.



Wear eye protection.



Use hearing protection.



Wear respiratory protection.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our responsibility, that the CASALS products described in this CAG71051 manual comply with the following standards: EN 62481-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2 and EN 62321 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

### CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,  
SPAIN  
30/04/2024



FR

(Traduit des instructions originales)

## Meuleuse d'angle filaire CAG71051

Cher client, Nous vous remercions d'avoir décidé d'acheter un produit de la marque Casals. Des efforts et une innovation continus ainsi que les contrôles de qualité les plus stricts permettent à Casals de développer des outils électriques puissants pour les travaux les plus difficiles.

### AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

**AVERTISSEMENT : reportez-vous aux avertissements et instructions de sécurité, aux illustrations et aux spécifications fournis avec cet outil électrique.**

*Le non-respect des instructions pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

**Conservez les avertissements et les instructions pour référence future.**

*Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).*

### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

**Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.**

*Les zones encombrées ou sombres peuvent provoquer des accidents.*

**N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.**

*Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.*

**Éloignez les enfants et autres spectateurs lorsque vous utilisez un outil électrique.**

*Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.*

**SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez pas la fiche.**

**N'utilisez pas d'adaptateur de prise mis à la terre avec des outils électriques.**

*Des fiches non modifiées et des prises appropriées réduisent le risque de choc électrique.*

**Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.**

*Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.*

**N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.**

*Les liquides pénétrant dans l'outil électrique augmentent le risque de choc électrique.*

**Ne forcez pas sur le câble. N'utilisez pas le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.**

*Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

**Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge approuvée pour une utilisation en extérieur. L'utilisation de ce type de câbles réduit le risque de choc électrique.**

*Si l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, installez un interrupteur différentiel. L'utilisation d'un tel interrupteur réduit le risque de choc électrique.*

**Si l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, installez un interrupteur différentiel.**

*L'utilisation d'un tel interrupteur réduit le risque de choc électrique.*

**SÉCURITÉ PERSONNELLE** Soyez vigilant, accordez toute votre attention au travail et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.

*Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

**Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.**

*Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures.*

**Empêchez l'appareil de démarrer par inadvertance. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de vous connecter à une source d'alimentation et/ou à une batterie, et de ramasser ou de transporter l'outil.**

*Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé peut provoquer des accidents.*

**Avant d'allumer l'outil électrique, retirez les clés de réglage ou les clés.**

*Une clé ou une clé à fourche coincée dans une partie rotative de l'outil peut provoquer des blessures.*

**Évitez les postures forcées lorsque vous travaillez. Maintenez l'équilibre et la stabilité à tout moment.**

*Cela rendra l'outil plus facile à contrôler dans des situations inattendues.*

**Portez des vêtements de travail appropriés. Évitez de porter des vêtements amples et des bijoux au travail. Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.**

*Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.*

**S'il est possible d'installer un dispositif d'aspiration ou de collecte des poussières, assurez-vous qu'il est connecté et utilisé correctement.**

*L'utilisation de dispositifs de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.*

**Évitez l'utilisation fréquente d'outils qui vous rend trop confiant et ignorez les principes de sécurité des outils.**

*Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.*

**UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES** Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié à votre application.

*L'outil électrique fonctionnera mieux et sera plus sûr s'il est utilisé dans la plage de puissance spécifiée.*

**N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.**

*Un outil électrique qui ne peut pas être allumé et éteint via l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

**Débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de le ranger.**

*Cela empêchera un démarrage accidentel de l'outil.*

**Rangez l'outil électrique éteint hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne le connaissent pas ou ne connaissent pas ces instructions l'utiliser.**

*Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*

**Entretenez bien votre outil électrique et ses accessoires. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles ou des bourrages, qu'il n'y ait pas de pièces cassées ou toute autre circonstance pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.**

*De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

**Gardez les outils de coupe affûtés et propres.**

*Les outils de coupe bien entretenus et dotés de bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

**Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions et du travail à effectuer.**

*L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu peut être dangereuse.*

**Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**

*Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.*

**AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES MEULEUSES** Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme une meuleuse. Lisez les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil.

*Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

**N'effectuez pas de travaux de ponçage, de rabotage, de polissage, de coupe circulaire ou de coupe avec cet outil électrique.**

*Les travaux pour lesquels l'outil électrique n'est pas conçu peuvent créer un danger et provoquer des blessures.*

**Ne manipulez pas cet outil électrique pour une utilisation autre que celle conçue et spécifiée par le fabricant.**

*Une telle transformation peut entraîner une perte de contrôle et provoquer des blessures graves.*

**N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant.**

*Ce n'est pas parce qu'un accessoire peut être fixé à votre outil électrique qu'il peut être utilisé en toute sécurité.*

**Les tours autorisés de l'accessoire doivent être au moins égaux aux tours maximum indiqués sur l'outil électrique.**

*Les accessoires se déplaçant plus vite que leur vitesse spécifiée peuvent se briser et être projetés.*

**Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent être compris dans la capacité nominale de votre outil électrique.**

*Les accessoires de dimensions incorrectes ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière adéquate.*

**Les accessoires doivent s'insérer dans le matériel de fixation de l'outil électrique.**

*Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage seront déséquilibrés et vibreront excessivement, provoquant potentiellement une perte de contrôle.*

**N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, inspectez les accessoires, tels que les disques abrasifs, pour déceler des éclats ou des fissures. Si l'outil électrique ou l'accessoire tombe, vérifiez s'il y a des dommages ou installez un accessoire en bon état. Ensuite, éloignez-vous de la portée de l'accessoire rotatif et faites fonctionner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute.**

*En règle générale, les accessoires endommagés se briseront pendant cette période de test.*

**Utilisez un équipement de protection individuelle. Selon le travail effectué, portez un écran facial, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, utilisez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants de protection ou un tablier d'atelier adapté pour vous protéger des petits fragments qui pourraient être projetés lorsque l'outil ou la pièce est détachée.**

*Des protections oculaires doivent être indiquées pour vous protéger des fragments qui pourraient se détacher lors de l'exécution de différents travaux. Le masque anti-poussière ou respiratoire doit être adapté pour filtrer les particules produites lors du travail. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut provoquer une surdité.*

**Gardez les spectateurs à une distance sécuritaire de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.**

*Des fragments de la pièce ou un accessoire cassé peuvent être projetés au-delà de la zone de travail immédiate et provoquer des blessures.*

**Tenez l'outil électrique par la poignée isolée lorsque vous effectuez des travaux où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des conduits électriques cachés.**

*Le contact avec un fil sous tension peut également électrifier les parties métalliques de l'outil et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.*

**Ne posez jamais l'outil électrique tant que l'accessoire n'est pas complètement arrêté.**

*L'accessoire rotatif peut saisir la surface et tirer l'outil électrique, vous faisant perdre le contrôle de celui-ci.*

**N'utilisez pas l'outil électrique en le portant à vos côtés.**

*Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et tirer l'accessoire vers votre corps.*

**Nettoyez régulièrement les bouches d'aération de l'outil électrique.**

*Le ventilateur du moteur aspire la poussière dans le boîtier et une accumulation excessive de poussière métallique entraînera des risques électriques.*

**N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.**

*Les étincelles produites lors du travail peuvent mettre le feu à ces matériaux.*

**N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des réfrigérants liquides.**

*L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer une électrocution ou un choc électrique.*

## **AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES REBONDS ET LEURS CONSÉQUENCES**

Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsque le disque en rotation se coince ou s'accroche. Lorsque le disque rotatif reste coincé ou accroché, il est freiné brusquement. Cela peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique et le faire propulser dans le sens opposé au sens de rotation de l'outil. Dans le cas où un disque abrasif reste coincé ou bloqué dans la pièce à usiner, il peut arriver que le bord de l'outil qui pénètre dans le matériau se coince, provoquant la sortie ou l'éjection du disque. Selon le sens de rotation et la position de l'outil au moment du blocage, celui-ci peut se détacher vers l'utilisateur ou dans le sens inverse de l'utilisateur. Dans ces cas-là, il peut même arriver que le disque se brise. Le rebond est causé par une mauvaise application et/ou une manipulation ou des conditions incorrectes de l'outil électrique. Il est possible de l'éviter en suivant les mesures préventives suivantes.

**Maintenez fermement l'outil électrique avec les deux mains et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Le cas échéant, utilisez toujours la poignée auxiliaire pour maximiser le contrôle du rebond ou de la réaction de couple pendant le démarrage.**

*Les réactions de couple ou les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur si les précautions appropriées sont prises.*

**Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire en rotation.**

*L'accessoire peut rebondir sur votre main.*

**Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique peut bouger en cas de rebond.**

*Le rebond propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement de la lame au point de blocage.*

**Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez autour des coins, des arêtes vives, etc.**

**Empêchez l'accessoire de rebondir et de se coincer.**

*Les coins, les arêtes vives ou les arêtes ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.*

**Ne fixez pas de lame de scie à bois, de lame diamantée segmentée avec un écart périphérique supérieur à 10 mm ou de lame de scie dentelée.**

*Ces lames de scie provoquent des retournements fréquents et des pertes de contrôle.*

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TRAVAUX DE MEULAGE Utilisez uniquement les types de disques spécifiés pour votre outil électrique et le dispositif de protection spécifique conçu pour le disque sélectionné.**

*Les disques pour lesquels l'outil n'est pas conçu ne peuvent pas être correctement protégés et sont dangereux.*

**La surface de meulage des meules à centre déprimé doit être située en dessous du plan du bord de la protection.**

*Un disque mal monté qui dépasse du plan du bord du système de protection ne peut pas être protégé de manière adéquate.*

**La protection doit être correctement installée et positionnée sur l'outil électrique pour garantir une sécurité maximale.**

*La protection aide à protéger l'opérateur contre les fragments de disque cassés, tout contact accidentel avec le disque et les étincelles qui pourraient mettre le feu aux vêtements.*

**Les disques doivent être utilisés uniquement pour les applications recommandées.**

*Les disques à tronçonner abrasifs sont destinés au meulage périphérique ; Les forces latérales appliquées à ces disques peuvent les briser en morceaux.*

**Utilisez toujours des brides de disque intactes et de taille et de forme adaptées au disque sélectionné.**

*Des brides de disque appropriées soutiennent le disque, réduisant ainsi le risque de casse. Les brides des disques à tronçonner peuvent être différentes de celles des disques abrasifs.*

**N'utilisez pas de lames usées provenant d'outils électriques plus gros.**

*Un disque pour un outil électrique plus grand n'est pas adapté à la vitesse plus élevée des outils plus petits et peut se briser.*

**Lors de l'utilisation de disques à double usage, utilisez le système de protection adapté à l'opération en cours.**

*Si la protection appropriée n'est pas utilisée, un niveau de protection suffisant risque de ne pas être obtenu, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.*

**AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES**

Utilisez l'outil dans un endroit bien ventilé. S'il est utilisé dans la même pièce avec d'autres outils à gaz ou à combustible, il doit être bien ventilé.

Assurez-vous que les étincelles résultant de l'utilisation ne créent pas de danger, par exemple qu'elles n'atteignent pas des personnes ou des substances inflammables.

Placez l'outil à l'écart de matériaux combustibles, tels que des matières textiles, du carton, du papier... Ne placez pas de matériel gonflable à proximité de l'outil.

**ATTENTION :** Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'outil.

Avant de brancher le chargeur de batterie, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur.

Utilisez l'outil uniquement avec la base/connecteur électrique spécifique, fourni avec l'outil.

Si l'un des boîtiers de l'outil se brise, retirez immédiatement la batterie de l'outil pour éviter un éventuel choc électrique.

N'utilisez pas l'outil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

Ne broyez aucun matériau contenant de l'amiante. Lors du travail avec des disques d'amiante et/ou de silice, la poussière produite est nocive pour la santé. Évitez l'inhalation de ces types de poussières en respectant les règles de sécurité et d'hygiène correspondantes.

Cet outil ne convient pas à une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables avec de l'air ou avec de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.

Protégez-vous du contact et de l'inhalation des poussières créées par le ponçage des surfaces en bois, en métal et des surfaces recouvertes de peinture au plomb. Utilisez un équipement de protection conforme aux règles de sécurité et d'hygiène correspondantes.

Retirez la batterie de l'outil et débranchez-la lorsqu'elle n'est pas utilisée et avant d'effectuer toute tâche de nettoyage.

Cet outil est destiné à un usage domestique uniquement et non à un usage professionnel ou industriel.

Cet outil est destiné à être utilisé par des adultes. Ne laissez pas l'utiliser par des enfants ou des personnes inexpérimentées.

Cet outil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec.

N'utilisez l'outil sur aucune partie du corps d'une personne ou d'un animal.

**ATTENTION :** Ne laissez pas l'outil fonctionner pendant que vous dormez ; il existe un risque de blessure.

Lorsqu'un protège-meule de type A (coupe) est utilisé pour le meulage du visage, le système de protection peut interférer avec la pièce à usiner, provoquant un mauvais contrôle.

## DESCRIPTION

- A - Botón de bloqueo
  - B - Interruptor encendido/apagado
  - C - Empuñadura auxiliar
  - D - Protector del disco
  - E - Disco\*
  - F - Botón de bloqueo del eje
  - G - Cable
  - H - Llave de ajuste
  - I - Tuerca de sujeción
- (\*) No suministrado con l'outil.

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits, vous pouvez les acheter auprès des services d'assistance technique ou sur le site [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## INSTALLATION DE DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

### MONTAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

N'utilisez pas le broyeur sans la poignée auxiliaire (C).

La poignée auxiliaire peut être vissée dans 3 positions (Fig.1).

### RETRAIT DU PROTÈGE-DISQUE

Débrancher l'appareil.

Appuyer sur le bouton de blocage de l'arbre (F) et en même temps dévisser l'écrou de retenue à l'aide de la clé de réglage (H).

Retirez également le fil inférieur.

Dévissez la vis qui fixe la protection du disque.

Vous pouvez maintenant supprimer la protection du disque.

Lors du remontage de la protection du disque, positionnez-la toujours de manière à ce que la partie exposée soit la plus éloignée possible des mains (Fig.3).

## MODE D'EMPLOI

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Assurez-vous d'avoir retiré toutes les pièces de l'emballage.

Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur.

Préparez l'appareil en fonction de la fonction que vous souhaitez exécuter.

### DÉMONTAGE/DÉMONTAGE DES DISQUES

#### Comment monter le disque

**ATTENTION** : N'utilisez pas de meuleuses avec des disques pliés ou fissurés. N'utilisez pas de meuleuses avec des disques non conformes aux spécifications contenues dans ces instructions.

**AVERTISSEMENT** : N'appuyez jamais sur le bouton de verrouillage lorsque la machine est en marche. L'arbre doit être complètement arrêté avant d'appuyer sur le bouton de verrouillage.

Appuyer sur le bouton de blocage de l'arbre (F) et en même temps dévisser l'écrou de retenue à l'aide de la clé de réglage (H). (Fig.2).

Placez le disque avec le bon côté vers le haut et resserrez l'écrou de serrage jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé.

Soyez très attentif lors du montage des disques. L'un des fils est façonné pour s'adapter au dessus afin de fixer l'attache à la machine. L'autre partie doit être montée sous le disque, la partie plate vers le bas, et être très serrée.

Une fois l'assemblage terminé, assurez-vous que le bouton de verrouillage de la broche est remis en place.

## UTILISER

ATTENTION : Vérifiez que le disque est correctement positionné et que le protège-disque est fixé dans le bon sens. Branchez l'appareil sur le réseau électrique.

Allumez l'outil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt et en désactivant le verrou de sécurité.

## MEULAGE

Tenez fermement la poignée principale et auxiliaire et allumez l'outil.

Ne bloquez pas les orifices de ventilation avec la main, car cela pourrait provoquer une surchauffe du moteur.

Laissez le disque atteindre la vitesse maximale avant de l'appliquer sur la pièce.

Avec un angle d'application de 30° à 40°, les meilleurs résultats sont obtenus lors des travaux d'ébauche.

Déplacez l'outil électrique le long de la pièce avec une pression modérée.

N'appliquez pas de pression sur le disque. Il est rarement nécessaire d'appuyer fortement le disque contre la pièce.

Des étincelles peuvent se produire dans le compartiment moteur pendant l'utilisation. Ceci est normal et ne signifie pas que le broyeur est défectueux.

## UNE FOIS L'UTILISATION DE L'APPAREIL TERMINÉE

Arrêtez l'appareil en relâchant la pression sur l'interrupteur marche/arrêt.

ATTENTION : Le disque ne s'arrête pas immédiatement. Ne relâchez pas la meuleuse d'angle tant que le disque n'est pas complètement arrêté.

## NETTOYAGE

Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de commencer toute opération de nettoyage.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide imbibé de quelques gouttes de détergent.

Nettoyez le bloc électrique et le connecteur secteur avec un chiffon humide et séchez-les ensuite. **NE LES IMMERGEZ JAMAIS DANS L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.**

N'utilisez pas de solvants, ni de produits au pH acide ou basique comme de l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne laissez pas l'eau ou tout autre liquide pénétrer par les ouvertures de ventilation pour éviter d'endommager les pièces de fonctionnement internes de l'appareil.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le placez pas sous le robinet.

Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et conduire à une situation dangereuse.

## ANOMALIES ET REPARATION

En cas de panne, confiez l'appareil à un service d'assistance technique agréé ou contactez le service client sur le site [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

N'essayez pas de le démonter ou de le réparer car il pourrait y avoir un danger. Si la connexion réseau est endommagée, elle doit être remplacée, procédez comme en cas de panne.

## CONSOMMABLES

Utilisez toujours des consommables conçus spécifiquement pour le modèle de votre appareil. Vous pouvez acheter ce type de consommable dans les magasins spécialisés.

Accessoires et protections :



Application	Type d'accessoires	Types de protection
Mouture frontale	Disques types 27, 28, 29	Type B et Type C (meule combinée ou protection de disque)
	Disques types 6, 11	Type D (protecteur de disque de tasse)
Affûtage périphérique	Type de disque 1, 4	Protecteur de disque droit pour meuleuse
	Cônes et bouchons	Aucun

### CARACTÉRISTIQUES

Modèle : CAG71051

Puissance nominale : 710 W

Tension : 230-240 V

Fréquence : 50 Hz

Diamètre du disque : 115 mm

Filetage de l'arbre de travail : M14

Vitesse à vide : 12 000/min

Niveau de pression acoustique (LpA) : 85 dB(A), K : 3 dB(A)

Niveau de puissance sonore (LwA) : 96 dB(A), K : 3 dB(A)

Vibrations : 6,59 m/s<sup>2</sup>, K : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Poids : 1,56 Kg

Remarque : Ces fonctionnalités sont susceptibles d'être modifiées sans préavis pour des raisons d'amélioration.

Remarque : En raison des tolérances de fabrication de ce produit, la puissance maximale absorbée peut différer de celle spécifiée.

Remarque : En raison des tolérances de fabrication de ce produit, la puissance maximale utilisée peut différer de celle spécifiée.

Le niveau d'émission de vibrations indiqué dans cette fiche d'information a été mesuré selon la norme EN 62481-1 et peut être utilisé pour effectuer une comparaison entre les outils. De même, valable pour une évaluation de l'exposition préliminaire.

AVERTISSEMENT : Le meulage de fines feuilles de métal ou d'autres structures facilement vibrantes peut entraîner des émissions sonores totales beaucoup plus élevées (jusqu'à 15 dB) que les valeurs d'émission sonore indiquées. Des mesures doivent être prises pour éviter les émissions sonores, dans la mesure du possible, telles que l'application de panneaux d'isolation acoustique épais et flexibles. L'augmentation des émissions sonores doit également être prise en compte, tant pour l'évaluation du risque d'exposition au bruit que pour le choix d'une protection auditive appropriée.

La valeur des vibrations lors de l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Des mesures de sécurité doivent être identifiées pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte des parties du cycle de fonctionnement, des temps d'arrêt et d'inactivité, ainsi que du temps de déclenchement).

## POUR LES VERSIONS DE PRODUITS UE ET/OU SI COMMANDÉ DANS VOTRE PAYS

### ÉCOLOGIE ET RECYCLABILITÉ DES PRODUITS

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont intégrés dans une filière de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous en débarrasser, vous pouvez utiliser les bacs de recyclage publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit est exempt de concentrations de substances pouvant être considérées comme nocives pour l'environnement.



Pour éliminer le produit une fois sa durée d'utilisation expirée, adressez-vous à un gestionnaire de déchets agréé pour la collecte sélective des Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques (DEEE).



Veillez lire attentivement les instructions et les avertissements de sécurité avant d'utiliser l'appareil.



Portez des lunettes de protection.



Utilisez une protection auditive.



Porter une protection respiratoire.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits CASALS décrits dans ce manuel CAG71051 sont conformes aux normes suivantes : EN 62481-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2 et EN 62321 conformément à Directives UE 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2011/65/UE.

### CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida, ESPAGNE  
30/04/2024

IT

(Tradotto dalle istruzioni originali)

## CAG71051

### Smerigliatrice angolare a filo

Gentile cliente, La ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto a marchio Casals. Lo sforzo e l'innovazione continui e i più severi controlli di qualità consentono a Casals di sviluppare potenti elettroutensili per i lavori più difficili.

#### AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

**AVVERTENZA: fare riferimento alle avvertenze di sicurezza, alle istruzioni, alle illustrazioni e alle specifiche fornite con questo utensile elettrico.**

*La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

**Salvare avvisi e istruzioni per riferimento futuro.**

*Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).*

**SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO**  
**Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

*Le aree disordinate o buie possono causare incidenti.*

**Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**

*Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polvere o fumi.*

**Tenere lontani i bambini e gli altri astanti mentre si utilizza l'utensile elettrico.**

*Le distrazioni possono farti perdere il controllo del dispositivo.*

**SICUREZZA ELETTRICA** Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. **Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori con messa a terra con utensili elettrici.**

*Spine non modificate e prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.*

**Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.**

*Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.*

**Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.**

*I liquidi che penetrano nell'elettroutensile aumentano il rischio di scosse elettriche.*

**Non forzare il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.**

*I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

**Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga approvata per l'uso esterno. L'uso di questo tipo di cavi riduce il rischio di scosse elettriche.**

*Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in un ambiente umido, installare un interruttore differenziale. L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.*

**Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in un ambiente umido, installare un interruttore differenziale.**

*L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.*

**SICUREZZA PERSONALE Essere vigili, prestare la massima attenzione al lavoro e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci.**

*Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.*

**Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.**

*I dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti di protezione o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno gli infortuni.*

**Evitare che l'apparecchio si avvii inavvertitamente. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria e di sollevare o trasportare lo strumento.**

*Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare utensili elettrici con l'interruttore acceso può causare incidenti.*

**Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi.**

*Una chiave inglese o una chiave fissa intrappolata in una parte rotante dell'utensile può causare lesioni.*

**Evitare posture forzate durante il lavoro. Mantenere l'equilibrio e la stabilità in ogni momento.**

*Ciò renderà lo strumento più facile da controllare in situazioni impreviste.*

**Indossare indumenti da lavoro adeguati. Evitare di indossare abiti larghi e gioielli al lavoro. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.**

*Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*

**Se è possibile installare un dispositivo di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.**

*L'uso di dispositivi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.*

**Evita l'uso frequente dell'utensile che ti rende eccessivamente sicuro di te e ignora i principi di sicurezza dell'utensile.**

*Un'azione imprudente può provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

**USO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI**

**Non sovraccaricare l'elettrostrumento.**

**Utilizza lo strumento appropriato per la tua applicazione.**

*L'utensile elettrico funzionerà meglio e sarà più sicuro se utilizzato entro la gamma di potenza specificata.*

**Non utilizzare l'utensile se l'interruttore di accensione/spegnimento è difettoso.**

*Un elettrostrumento che non può essere acceso e spento tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

**Scollegare la spina di alimentazione e/o rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporlo.**

*Ciò impedirà l'avvio accidentale dell'utensile.*

**Conservare l'elettrodotensile spento fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con esso o con queste istruzioni di utilizzarlo.**

*Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.*

**Mantenete bene il vostro utensile elettrico e i suoi accessori. Controllare l'allineamento delle parti mobili o inceppamenti, che non vi siano parti rotte o qualsiasi altra circostanza che possa compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.**

*Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.*

**Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.**

*Gli utensili da taglio ben mantenuti e con taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.*

**Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni e del lavoro da eseguire.**

*L'uso dell'elettrodotensile per scopi diversi da quello previsto può essere pericoloso.*

**Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.**

*Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

**AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LE SMERIGLIATRICI** Questo utensile elettrico è progettato per funzionare come una smerigliatrice. Leggere le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo strumento.

*La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

**Non eseguire lavori di levigatura, piallatura, lucidatura, taglio circolare o rifinitura con questo utensile elettrico.**

*I lavori per i quali l'utensile elettrico non è progettato possono creare pericoli e causare lesioni personali.*

**Non maneggiare questo elettrodotensile per un utilizzo diverso da quello progettato e specificato dal produttore.**

*Tale trasformazione può causare la perdita di controllo e causare gravi lesioni personali.*

**Non utilizzare accessori che non siano specificatamente progettati e consigliati dal produttore.**

*Solo perché è possibile collegare un accessorio all'utensile elettrico non significa che sia sicuro da usare.*

**I giri consentiti dell'accessorio devono essere almeno pari ai giri massimi indicati sull'elettrodotensile.**

*Gli accessori che viaggiano ad una velocità superiore a quella specificata potrebbero rompersi ed essere lanciati.*

**Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella capacità nominale dell'utensile elettrico.**

*Gli accessori di dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.*

**Gli accessori devono adattarsi all'hardware di fissaggio dell'utensile elettrico.**

*Gli accessori che non si adattano all'hardware di montaggio si sbilanceranno e vibreranno eccessivamente, causando potenzialmente una perdita di controllo.*

**Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo ispezionare gli accessori, come i dischi abrasivi, per verificare la presenza di scheggiature o crepe. Se l'utensile elettrico o l'accessorio cade, ispezionare eventuali danni o installare un accessorio in buone condizioni. Successivamente, allontanarsi dalla portata dell'accessorio rotante e azionare l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto.**

*In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante questo periodo di prova.*

**Utilizzare dispositivi di protezione individuale. A seconda del lavoro da svolgere, indossare una visiera, una protezione per gli occhi o occhiali di sicurezza. Se applicabile, utilizzare una maschera antipolvere, protezioni acustiche, guanti protettivi o un grembiule da officina adatto per proteggersi da piccoli frammenti che potrebbero essere scagliati quando l'utensile o il pezzo in lavorazione viene staccato.**

*Deve essere indicata la protezione degli occhi per proteggervi da frammenti che potrebbero staccarsi durante lo svolgimento di lavori diversi. La maschera antipolvere o respiratoria deve essere idonea a filtrare le particelle prodotte durante il lavoro. L'esposizione prolungata al rumore ad alta intensità può causare sordità.*

**Mantenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale.**

*Frammenti del pezzo o un accessorio rotto possono essere proiettati oltre l'area di lavoro immediata e causare lesioni.*

**Tenere l'utensile elettrico per l'impugnatura isolata quando si eseguono lavori in cui l'accessorio da taglio potrebbe entrare in contatto con condotti elettrici nascosti.**

*Il contatto con un filo sotto tensione può anche elettrizzare le parti metalliche dell'utensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.*

**Non appoggiare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è completamente fermato.**

*L'accessorio rotante può afferrare la superficie e tirare l'utensile elettrico facendone perdere il controllo.*

**Non utilizzare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al fianco.**

*Il contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe impigliarsi nei vestiti, tirando l'accessorio verso il corpo.*

**Pulire regolarmente le prese d'aria dell'utensile elettrico.**

*La ventola del motore attira la polvere nell'alloggiamento e un eccessivo accumulo di polvere metallica causerà rischi elettrici.*

**Non utilizzare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.**

*Le scintille prodotte durante la lavorazione possono incendiare questi materiali.*

**Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.**

*L'uso di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare folgorazione o scosse elettriche.*

## **AVVERTENZE SUI CONTRACCOLPI E LE LORO CONSEGUENZE**

Il contraccolpo è una reazione improvvisa che si verifica quando il disco rotante si blocca o si impiglia. Quando il disco rotante si blocca o si aggancia, viene frenato bruscamente. Ciò potrebbe causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico e la sua spinta nella direzione opposta a quella di rotazione dell'utensile. Nel caso in cui un disco abrasivo si incastri o si blocchi nel pezzo da lavorare, può accadere che il bordo dell'utensile che penetra nel materiale rimanga impigliato, provocando la fuoriuscita o l'espulsione del disco. A seconda del senso di rotazione e della posizione dell'utensile al momento del bloccaggio, lo stesso potrà essere sganciato verso l'utilizzatore oppure in senso contrario all'utilizzatore. In questi casi può capitare addirittura che il disco si rompa. Il contraccolpo è causato da un'applicazione inadeguata e/o da un utilizzo o da condizioni errate dell'utensile elettrico. È possibile evitarlo seguendo le seguenti misure preventive.

**Mantenere una presa salda sull'utensile elettrico con entrambe le mani e posizionare il corpo e le braccia in modo da poter resistere alle forze di contraccolpo. Se fornita, utilizzare sempre la maniglia ausiliaria per massimizzare il controllo del contraccolpo o della reazione di coppia durante l'avvio.**

*Le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore se vengono prese le precauzioni appropriate.*

**Non avvicinare mai la mano all'accessorio rotante.**

*L'accessorio potrebbe ricadere sulla tua mano.*

**Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico può muoversi in caso di contraccolpo.**

*Il contraccolpo spingerà l'utensile nella direzione opposta al movimento della lama nel punto di inceppamento.*

**Prestare particolare attenzione quando si lavora attorno ad angoli, spigoli vivi, ecc.**

**Evita che l'accessorio rimbalzi e si blocchi.**

*Angoli, spigoli vivi o creste tendono a impigliare l'accessorio rotante e causare perdita di controllo o contraccolpo.*

**Non montare una lama per sega per intaglio del legno, una lama diamantata segmentata con uno spazio periferico superiore a 10 mm o una lama per sega seghettata.**

*Queste lame causano frequenti inversioni e perdita di controllo.*

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER I LAVORI DI SMERIGLIATURA Utilizzare solo i tipi di disco specificati per il proprio elettroutensile e il dispositivo di protezione specifico progettato per il disco selezionato.**

*I dischi per i quali l'utensile non è progettato non possono essere adeguatamente protetti e sono pericolosi.*

**La superficie di macinazione delle mole a centro depresso deve trovarsi al di sotto del piano del bordo della protezione.**

*Un disco mal montato che sporge oltre il piano del bordo del sistema di protezione non può essere adeguatamente protetto.*

**La protezione deve essere correttamente installata e posizionata sull'elettroutensile per garantire la massima sicurezza.**

*La protezione aiuta a proteggere l'operatore da frammenti del disco rotto, contatto accidentale con il disco e scintille che potrebbero incendiare gli indumenti.*

**I dischi devono essere utilizzati solo per le applicazioni consigliate.**

*I dischi da taglio abrasivi sono destinati alla molatura periferica; Le forze laterali applicate a questi dischi possono provocarne la rottura.*

**Utilizzare sempre flange del disco non danneggiate e della dimensione e forma corrette per il disco selezionato.**

*Adeguate flange del disco supportano il disco, riducendo così la possibilità di rottura. Le flange per i dischi da taglio possono essere diverse da quelle per i dischi da smerigliatura.*

**Non utilizzare lame usurate di utensili elettrici più grandi.**

*Un disco per un utensile elettrico più grande non è adatto alla velocità più elevata degli utensili più piccoli e potrebbe rompersi.*

**Quando si utilizzano dischi a doppio uso, utilizzare il sistema di protezione corretto per l'operazione da eseguire.**

*Se non viene utilizzata la protezione corretta, potrebbe non essere ottenuto un livello di protezione sufficiente, con il rischio di gravi lesioni.*

**ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Utilizzare lo strumento in un'area ben ventilata.

Se utilizzato nella stessa stanza con altri strumenti a gas o combustibile, deve essere ben ventilato.

Assicurarsi che le scintille derivanti dall'uso non costituiscano pericolo, ad esempio che non raggiungano persone o sostanze infiammabili.

Posizionare l'utensile lontano da materiale combustibile, come materiali tessili, cartone, carta... Non collocare materiale gonfiabile in prossimità dell'utensile.

ATTENZIONE: per evitare il surriscaldamento, non coprire lo strumento.

Prima di collegare il caricabatteria verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.

Utilizzare l'utensile solo con la specifica base/connettore elettrico, fornita con l'utensile.

Se l'involucro dell'utensile si rompe, rimuovere immediatamente la batteria dall'utensile per evitare possibili scosse elettriche.

Non utilizzare l'utensile se è caduto, presenta segni visibili di danni o se presenta perdite.

Non macinare materiali contenenti amianto. Quando si lavora con disco di amianto e/o silice, la polvere prodotta è dannosa per la salute. Evitare l'inalazione di questi tipi di polveri seguendo le relative norme di sicurezza e igiene.

Questo strumento non è adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria o con ossigeno o ossido di azoto.

Proteggiti dal contatto e dall'inalazione delle polveri create dalla levigatura di superfici in legno, metallo e superfici rivestite con vernice al piombo. Utilizzare dispositivi di protezione conformi alle norme di sicurezza e igiene corrispondenti.

Rimuovere la batteria dallo strumento e scollegare la batteria quando non è in uso e prima di eseguire qualsiasi attività di pulizia.

Questo strumento è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale o industriale.

Questo strumento è destinato all'uso da parte di adulti. Non permetterne l'utilizzo a bambini o persone inesperte.

Questo strumento non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con esso.

Non utilizzare lo strumento su nessuna parte del corpo di una persona o di un animale.

ATTENZIONE: non lasciare lo strumento in funzione durante il sonno; esiste il rischio di lesioni.



Quando si utilizza una protezione per mola di tipo A (da taglio) per la rettifica frontale, il sistema di protezione potrebbe interferire con il pezzo in lavorazione causando uno scarso controllo.

## DESCRIZIONE

- A - Pulsante di blocco
  - B - Interruttore di accensione/spegnimento
  - C - Impugnatura ausiliaria
  - D - Protezione del disco
  - E - Disco\*
  - F - Pulsante di blocco del mandrino
  - G - Cavo
  - H - Chiave di regolazione
  - I - Dado di bloccaggio
- (\*) Non fornito con l'utensile.

Se il modello del tuo dispositivo non dispone degli accessori descritti, puoi acquistarli presso i Servizi di Assistenza Tecnica o sul sito [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## INSTALLAZIONE DISPOSITIVI DI SICUREZZA

### MONTAGGIO DELLA MANIGLIA AUSILIARIA

Non utilizzare il macinino senza l'impugnatura ausiliaria (C). L'impugnatura ausiliaria può essere avvitata in 3 posizioni (Fig.1).

### RIMOZIONE PROTEZIONE DISCO

Scollegare il dispositivo.  
Premere il pulsante di bloccaggio albero (F) e contemporaneamente svitare il dado di fissaggio con l'aiuto della chiave di regolazione (H).  
Rimuovere anche il filo inferiore.  
Svitare la vite che fissa la protezione del disco.  
Ora puoi rimuovere la protezione dal disco.  
Nel rimontare la protezione del disco, posizionatela sempre in modo che la parte esposta sia il più lontano possibile dalle mani (Fig.3).

## ISTRUZIONI PER L'USO

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Assicurati di aver rimosso tutte le parti dalla confezione.  
Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.  
Preparare il dispositivo in base alla funzione che si desidera eseguire.

### SMONTAGGIO/SMONTAGGIO DISCHI

#### Come montare il disco

**ATTENZIONE:** non utilizzare smerigliatrici con dischi piegati o incrinati. Non utilizzare smerigliatrici con dischi non conformi alle specifiche contenute in queste istruzioni.  
**ATTENZIONE:** Non premere mai il pulsante di blocco mentre la macchina è in funzione. L'albero deve essere completamente fermo prima di premere il pulsante di blocco.  
Premere il pulsante di bloccaggio albero (F) e contemporaneamente svitare il dado di fissaggio, aiutandosi con la chiave di regolazione (H). (Fig.2).  
Posizionare il disco con il lato corretto rivolto verso l'alto e serrare nuovamente il dado di bloccaggio fino a fissarlo saldamente.  
Prestare molta attenzione durante il montaggio dei dischi. Uno dei fili è sagomato per adattarsi alla parte superiore per fissare la fascetta alla macchina. L'altra parte deve essere montata sotto il disco, con la parte piatta rivolta verso il basso, ed essere molto stretta.  
Una volta completato il montaggio, assicurarsi che il pulsante di blocco del mandrino sia riposizionato.

## **UTILIZZO**

**ATTENZIONE:** Verificare che il disco sia posizionato correttamente e che la protezione disco sia fissata nella direzione corretta.

Collegare il dispositivo alla rete elettrica. Accendere lo strumento premendo l'interruttore di accensione/spegnimento e disattivando il blocco di sicurezza.

## **SMERIGLIATURA**

Tenere saldamente l'impugnatura principale e quella ausiliaria e accendere l'utensile.

Non ostruire i fori di ventilazione con le mani, poiché ciò potrebbe causare il surriscaldamento del motore.

Lasciare che il disco raggiunga la massima velocità prima di applicarlo al pezzo da lavorare.

Con un angolo di applicazione da 30° a 40° si ottengono i migliori risultati nei lavori di sgrossatura.

Muovere l'elettroscopio lungo il pezzo esercitando una pressione moderata.

Non applicare pressione al disco.

Raramente è necessario premere con forza il disco contro il pezzo da lavorare.

Durante l'uso possono formarsi scintille nel vano motore. Questo è normale e non significa che il macinacaffè sia difettoso.

## **UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO**

Arrestare l'apparecchio rilasciando la pressione sull'interruttore di accensione/spegnimento.

**ATTENZIONE:** Il disco non si ferma immediatamente. Non rilasciare la smerigliatrice angolare finché il disco non si è completamente fermato.

## **PULIZIA**

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.

Pulite l'apparecchio con un panno umido imbevuto di qualche goccia di detersivo.

Pulire il gruppo elettrico e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli.

**NON IMMERGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALSIASI ALTRO LIQUIDO.**

Non utilizzare solventi o prodotti con un pH acido o basico come candeggina o prodotti abrasivi per pulire il dispositivo.

Non consentire l'ingresso di acqua o altri liquidi attraverso le aperture di ventilazione per evitare danni alle parti operative interne dell'apparecchio.

Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi, né posizionarlo sotto il rubinetto.

Se l'apparecchio non viene mantenuto in buono stato di pulizia, la sua superficie potrebbe degradarsi e compromettere inesorabilmente la durata di vita dell'apparecchio e portare a una situazione pericolosa.

## **ANOMALIE E RIPARAZIONI**

In caso di guasto, portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato o contattare il Servizio Clienti sul sito [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

Non tentare di smontarlo o ripararlo poiché potrebbe essere pericoloso. Se la connessione di rete è danneggiata è necessario sostituirla, procedere come in caso di guasto.

## **MATERIALI DI CONSUMO**

Utilizza sempre materiali di consumo progettati specificamente per il tuo modello di dispositivo. È possibile acquistare questo tipo di materiale di consumo in negozi specializzati.

Accessori e protezioni:

<b>Applicazione</b>	<b>Tipologia di accessori</b>	<b>Tipi di protezione</b>
Macinazione frontale	Dischi tipo 27, 28, 29	Tipo B e Tipo C (Protezione combinata mola o disco)
	Dischi tipo 6, 11	Tipo D (protezione disco tazza)
Affilatura periferica	Tipo di disco 1, 4	Protezione disco dritto smerigliatrice
	Coni e tappi	Nessuno

### **CARATTERISTICHE**

Modello: CAG71051

Potenza nominale: 710 W

Voltaggio: 230-240 V

Frequenza: 50 Hz

Diametro disco: 115 mm

Filettatura albero di lavoro: M14

Velocità a vuoto: 12000/ min

Livello di pressione sonora (LpA): 85 dB(A),

K: 3 dB( A)

Livello di potenza sonora (LwA): 96 dB(A),

K: 3 dB(A)

Vibrazioni: 6,59 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Peso: 1,56 Kg

Nota: queste funzionalità sono soggette a modifiche senza preavviso per motivi di miglioramento.

Nota: A causa delle tolleranze di fabbricazione di questo prodotto, la potenza massima assorbita potrebbe differire da quella specificata.

Nota: a causa delle tolleranze di fabbricazione di questo prodotto, la potenza massima utilizzata potrebbe differire da quella specificata.

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questa scheda informativa è stato misurato secondo la norma EN 62481-1 e può essere utilizzato per effettuare un confronto tra utensili. Ugualmente valido per la valutazione della mostra preliminare.

**ATTENZIONE:** La molatura di lamiere sottili di metallo o altre strutture facilmente vibranti può comportare emissioni di rumore totali molto più elevate (fino a 15 dB) rispetto ai valori di emissione di rumore indicati. Dovrebbero essere adottate misure per prevenire, per quanto possibile, l'emissione di rumore, come l'applicazione di pannelli fonoisolanti spessi e flessibili. Anche l'aumento dell'emissione di rumore deve essere preso in considerazione sia per la valutazione del rischio di esposizione al rumore che per la scelta di un'adeguata protezione dell'udito.

Il valore delle vibrazioni durante l'uso dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile. Le misure di sicurezza devono essere identificate per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di parti del ciclo operativo, dei tempi di arresto e di inattività, nonché del tempo di viaggio).

## PER VERSIONI DI PRODOTTI UE E/O SE ORDINATI NEL VOSTRO PAESE

### ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

I materiali di imballaggio di questo dispositivo fanno parte di un sistema di raccolta, smistamento e riciclaggio. Se vuoi smaltirli puoi utilizzare gli appositi contenitori pubblici per la raccolta differenziata per ogni tipologia di materiale.

Il prodotto è esente da concentrazioni di sostanze che possono essere considerate dannose per l'ambiente.



Per smaltire il prodotto una volta esaurita la sua vita utile, rivolgersi ad un gestore dei rifiuti autorizzato alla raccolta differenziata dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).



Si prega di leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.



Indossare una protezione per gli occhi.



Utilizzare una protezione per l'udito.



Indossare una protezione respiratoria.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che i prodotti CASALS descritti nel presente manuale CAG71051 sono conformi alle seguenti norme: EN 62481-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2 ed EN 62321 secondo Direttive UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

## CASALS ELETTROUTENSILI S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,  
SPAGNA

30/04/2024

PT

(Traduzido das instruções originais)

## Rebarbadora com fio CAG71051

Estimado cliente, Agradecemos por ter decidido adquirir um produto da marca Casals. O esforço e a inovação contínuos e os mais rigorosos controlos de qualidade permitem à Casals desenvolver ferramentas eléctricas poderosas para os trabalhos mais difíceis.

### AVISO GERAL DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**AVISO: Consulte os avisos e instruções de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.**

*O não cumprimento das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

### Guarde avisos e instruções para referência futura.

*O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede eléctrica (com fio) ou alimentada por bateria (sem fio).*

### SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

*Áreas desordenadas ou escuras podem causar acidentes.*

**Não use ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas ou na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.**  
*Ferramentas eléctricas geram faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.*

**Mantenha as crianças e outros espectadores afastados enquanto opera uma ferramenta eléctrica.**

*Distrações podem fazer você perder o controle do dispositivo.*

**SEGURANÇA ELÉTRICA** Os plugues das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Não modifique o plugue. Não use nenhum adaptador de tomada aterrado com ferramentas eléctricas.

*Plugues não modificados e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.*

**Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras.**

*Existe um risco maior de choque eléctrico se o seu corpo estiver aterrado.*

**Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou umidade.**

*A entrada de líquidos na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*

**Não force o cabo. Não use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.**

*Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*

**Ao usar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão aprovado para uso externo. A utilização deste tipo de cabos reduz o risco de choque eléctrico.**

*Se não for possível evitar o uso do aparelho eléctrico em um ambiente úmido, instale um interruptor diferencial. A utilização deste interruptor reduz o risco de choque eléctrico.*

**Se não for possível evitar o uso do aparelho elétrico em um ambiente úmido, instale um interruptor diferencial.**  
*A utilização deste interruptor reduz o risco de choque eléctrico.*

**SEGURANÇA PESSOAL** Esteja alerta, preste toda a atenção ao trabalho e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize o dispositivo quando estiver cansado ou sob a influência de álcool, narcóticos ou medicamentos.  
*Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.*

**Use equipamento de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos.**  
*Equipamentos de proteção, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, usados em condições apropriadas, reduzirão lesões.*

**Evite que o aparelho ligue inadvertidamente. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada antes de conectar a fonte de alimentação e/ou bateria e pegar ou transportar a ferramenta.**  
*Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas que estejam com o interruptor ligado pode causar acidentes.*

**Antes de ligar a ferramenta elétrica, remova as chaves de ajuste ou chaves inglesas.**  
*Uma chave inglesa ou de boca presa em uma parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.*

**Evite posturas forçadas durante o trabalho. Mantenha o equilíbrio e a estabilidade em todos os momentos.**  
*Isso tornará a ferramenta mais fácil de controlar em situações inesperadas.*

**Use roupas de trabalho adequadas. Evite usar roupas largas e joias para trabalhar. Mantenha cabelos e roupas longe de peças móveis.**  
*Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.*

**Se for possível instalar um dispositivo de extração ou coleta de pó, certifique-se de que ele esteja conectado e utilizado corretamente.**  
*A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.*

**Evite o uso frequente de ferramentas que o deixem confiante demais e ignore os princípios de segurança das ferramentas.**  
*Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.*

**USO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ELÉTRICAS** Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta apropriada para sua aplicação.  
*A ferramenta elétrica terá um desempenho melhor e mais seguro se for usada dentro da faixa de potência especificada.*

**Não use a ferramenta se o botão liga/desliga estiver com defeito.**  
*Uma ferramenta elétrica que não pode ser ligada e desligada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

**Desconecte o plugue da tomada e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazená-la.**

*Isto evitará o arranque acidental da ferramenta.*

**Guarde a ferramenta elétrica desligada fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.**

*As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários inexperientes.*

**Mantenha bem a sua ferramenta elétrica e seus acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis ou emperramento, se não há peças quebradas ou qualquer outra circunstância que possa afetar o bom funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta elétrica antes de usá-la.**

*Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.*

**Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**

*Ferramentas de corte bem conservadas e com arestas de corte afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.*

**Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições e o trabalho a realizar.**

*Usar a ferramenta elétrica para fins diferentes dos pretendidos pode ser perigoso.*

**Mantenha os punhos e superfícies de apoio secos, limpos e isentos de óleo e gordura.**

*Cabos e superfícies escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.*

**AVISOS DE SEGURANÇA PARA RETÍFICAS** Esta ferramenta elétrica foi projetada para funcionar como retificadora. Leia os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta.

*O não cumprimento das instruções a seguir pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

**Não execute trabalhos de lixamento, aplainamento, polimento, corte circular ou aparagem com esta ferramenta elétrica.**

*Trabalhos para os quais a ferramenta elétrica não foi projetada podem criar perigos e causar ferimentos pessoais.*

**Não manuseie esta ferramenta elétrica para uso de qualquer maneira que não seja a projetada e especificada pelo fabricante.**

*Essa transformação pode causar perda de controle e ferimentos graves.*

**Não use acessórios que não sejam especificamente projetados e recomendados pelo fabricante.**

*Só porque um acessório pode ser conectado à sua ferramenta elétrica não significa que seja seguro usá-lo.*

**As rotações permitidas do acessório devem ser pelo menos iguais às rotações máximas indicadas na ferramenta elétrica.**

*Acessórios que viajam mais rápido do que a velocidade especificada podem quebrar e ser arremessados.*

**O diâmetro externo e a espessura do seu acessório devem estar dentro da capacidade nominal da sua ferramenta elétrica.**

*Acessórios de dimensões incorretas não podem ser protegidos ou controlados adequadamente.*

**Os acessórios devem caber no hardware de fixação da ferramenta elétrica.**

*Os acessórios que não se ajustam ao hardware de montagem ficarão desequilibrados e vibrarão excessivamente, podendo causar perda de controle.*

**Não use acessórios danificados. Antes de cada uso, inspecione os acessórios, como discos abrasivos, quanto a lascas ou rachaduras. Se a ferramenta elétrica ou acessório cair, inspecione quanto a danos ou instale um acessório em boas condições. Em seguida, afaste-se do alcance do acessório giratório e opere a ferramenta elétrica na velocidade máxima sem carga por um minuto.**

*Normalmente, os acessórios danificados quebram durante este período de teste.*

**Use equipamento de proteção individual. Dependendo do trabalho a ser executado, use proteção facial, proteção para os olhos ou óculos de segurança. Se aplicável, use uma máscara contra poeira, protetores auditivos, luvas de proteção ou um avental de oficina adequado para protegê-lo de pequenos fragmentos que podem ser projetados quando a ferramenta ou peça de trabalho for removida.**

*A proteção ocular deve ser indicada para protegê-lo de fragmentos que possam se desprender durante a realização de diversos trabalhos. A máscara contra poeira ou respiratória deve ser adequada para filtrar as partículas produzidas durante o trabalho. A exposição prolongada a ruídos de alta intensidade pode causar surdez.*

**Mantenha os espectadores a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deverá usar equipamento de proteção individual.**

*Fragmentos da peça de trabalho ou de um acessório quebrado podem ser projetados além da área de trabalho imediata e causar ferimentos.*

**Segure a ferramenta elétrica pela alça isolada ao realizar trabalhos onde o acessório de corte possa entrar em contato com conduítes elétricos ocultos.**

*O contato com um fio energizado também pode eletrificar as partes metálicas da ferramenta e causar choque elétrico ao operador.*

**Nunca pouse a ferramenta elétrica até que o acessório pare completamente.**

*O acessório giratório pode agarrar a superfície e puxar a ferramenta elétrica, fazendo com que você perca o controle dela.*

**Não opere a ferramenta elétrica enquanto a carga ao seu lado.**

*O contato acidental com o acessório giratório pode prender sua roupa, puxando o acessório em direção ao seu corpo.*

**Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta elétrica.**

*O ventilador do motor aspira poeira para dentro da carcaça e o acúmulo excessivo de poeira metálica causará riscos elétricos.*

**Não use a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.**

*As faíscas produzidas durante o trabalho podem incendiar esses materiais.*

**Não use acessórios que exijam refrigerantes líquidos.**

*O uso de água ou outros líquidos refrigerantes pode causar eletrocussão ou choque elétrico.*



## **AVISOS SOBRE PROPINAS E SUAS CONSEQUÊNCIAS**

O contragolpe é uma reação repentina que ocorre quando o disco giratório fica preso ou preso. Quando o disco giratório fica preso ou preso, ele é freado abruptamente. Isto pode fazer com que você perca o controle sobre a ferramenta elétrica e faça com que ela seja impulsionada na direção oposta à direção de rotação da ferramenta. Caso um disco abrasivo fique preso ou bloqueado na peça de trabalho, pode acontecer que a borda da ferramenta que penetra no material fique presa, fazendo com que o disco saia ou seja ejetado. Dependendo do sentido de rotação e da posição da ferramenta no momento do bloqueio, ela pode ser destacada na direção do usuário ou na direção oposta ao usuário. Nestes casos pode acontecer que o disco até quebre. O contragolpe é causado por má aplicação e/ou manuseio ou condições incorretas da ferramenta elétrica. É possível evitar isso seguindo as seguintes medidas preventivas.

**Segure firmemente a ferramenta elétrica com ambas as mãos e posicione o corpo e os braços de forma que possa resistir às forças de contragolpe. Se fornecido, use sempre a alavanca auxiliar para maximizar o controle do contragolpe ou da reação de torque durante a partida.**

*As reações de torque ou forças de contragolpe podem ser controladas pelo operador se forem tomadas as devidas precauções.*

**Nunca coloque a mão perto do acessório giratório.**

*O acessório pode cair em sua mão.*

**Não coloque seu corpo na área onde a ferramenta elétrica possa se mover se ocorrer contragolpe.**

*O contragolpe impulsionará a ferramenta na direção oposta ao movimento da lâmina no ponto de travamento.*

**Tenha especial cuidado ao trabalhar em cantos, arestas vivas, etc.**

**Evite que o acessório salte e fique preso.**  
*Cantos, arestas vivas ou saliências tendem a prender o acessório giratório e causar perda de controle ou contragolpe.*

**Não instale uma lâmina de serra para entalhar madeira, uma lâmina de diamante segmentada com uma folga periférica superior a 10 mm ou uma lâmina de serra serrilhada.**

*Estas lâminas de serra causam reversões frequentes e perda de controle.*

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TRABALHOS DE RETIFICAÇÃO Use apenas os tipos de disco especificados para sua ferramenta elétrica e o dispositivo de proteção específico projetado para o disco selecionado.**

*Os discos para os quais a ferramenta não foi projetada não podem ser protegidos adequadamente e são perigosos.*

**A superfície de retificação dos rebolos com centro rebaixado deve estar abaixo do plano da borda da proteção.**

*Um disco mal montado que se projeta além do plano da borda do sistema de proteção não pode ser protegido adequadamente.*

**A proteção deve ser instalada e posicionada corretamente na ferramenta elétrica para garantir a máxima segurança.**

*A proteção ajuda a proteger o operador contra fragmentos de disco quebrados, contato acidental com o disco e faíscas que podem incendiar as roupas.*

**Os discos devem ser usados apenas para aplicações recomendadas.**

*Os discos de corte abrasivos destinam-se ao desgaste periférico; As forças laterais aplicadas a estes discos podem fazer com que se partam em pedaços.*

**Sempre use flanges de disco que não estejam danificados e que tenham o tamanho e formato corretos para o disco selecionado.**

*Flanges de disco adequados suportam o disco, reduzindo assim a possibilidade de quebra. Os flanges dos discos de corte podem ser diferentes daqueles dos discos de desgaste.*

**Não use lâminas gastas de ferramentas elétricas maiores.**

*Um disco para uma ferramenta elétrica maior não é adequado para a velocidade mais alta de ferramentas menores e pode quebrar.*

**Ao utilizar discos de dupla utilização, utilize o sistema de proteção correto para a operação que está sendo realizada.**

*Se a proteção correta não for utilizada, poderá não ser obtido um nível de proteção suficiente, o que poderá resultar em ferimentos graves.*

#### **AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS**

Use a ferramenta em uma área bem ventilada.

Se usado na mesma sala com outras ferramentas a gás ou combustível, deve ser bem ventilado.

Certifique-se de que as faíscas resultantes da utilização não constituem perigo, por exemplo, que não atinjam pessoas ou substâncias inflamáveis.

Coloque a ferramenta longe de materiais combustíveis, como materiais têxteis, papelão, papel... Não coloque materiais inflamáveis nas proximidades da ferramenta.

**CUIDADO:** Para evitar superaquecimento, não cubra a ferramenta.

Antes de conectar o carregador de bateria, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica.

Utilize a ferramenta apenas com a base/conector elétrico específico, fornecido com a ferramenta.

Se algum dos invólucros da ferramenta quebrar, remova imediatamente a bateria da ferramenta para evitar possíveis choques elétricos.

Não use a ferramenta se ela tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se estiver vazando.

Não triture quaisquer materiais que contenham amianto. Ao trabalhar com disco de amianto e/ou sílica, o pó produzido é prejudicial à saúde. Evite a inalação deste tipo de poeiras seguindo as normas de segurança e higiene correspondentes.

Esta ferramenta não é adequada para uso na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar ou com oxigênio ou óxido de nitrogênio.

Proteja-se do contato e inalação de poeira criada ao lixar superfícies de madeira e metal e superfícies revestidas com tinta com chumbo. Utilize equipamentos de proteção que cumpram as normas de segurança e higiene correspondentes.

Remova a bateria da ferramenta e desconecte-a quando não estiver em uso e antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.

Esta ferramenta destina-se apenas ao uso doméstico e não ao uso profissional ou industrial.

Esta ferramenta destina-se ao uso por adultos. Não permita que seja utilizado por crianças ou pessoas inexperientes.

Esta ferramenta não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com ele.

Não use a ferramenta em nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.

**CUIDADO:** Não deixe a ferramenta funcionando enquanto dorme; existe risco de ferimentos.

Quando uma proteção de disco tipo A (corte) é usada para retificação frontal, o sistema de proteção pode interferir na peça de trabalho, causando mau controle.

## DESCRIÇÃO

- A - Botón de bloqueio
  - B - Interruptor encendido/apagado
  - C - Empunhadura auxiliar
  - D - Protector del disco
  - E - Disco\*
  - F - Botón de bloqueio del eje
  - G - Cable
  - H - Llave de ajuste
  - I - Tuerca de sujeción
- (\*) No suministrado con ferramenta.

Caso o modelo do seu aparelho não possua os acessórios descritos, poderá adquiri-los nos Serviços de Assistência Técnica ou no site [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## INSTALAÇÃO DE DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

### MONTAGEM DA PUNHO AUXILIAR

Não utilize a trituradora sem o cabo auxiliar (C).

A pega auxiliar pode ser aparafusada em 3 posições (Fig.1).

### DESMONTAGEM DA PROTEÇÃO DE DISCO

Desconecte o dispositivo.

Pressione o botão de travamento do eixo (F) e ao mesmo tempo desparafuse a porca de fixação com o auxílio da chave de ajuste (H).

Remova também a linha inferior.

Desaperte o parafuso que fixa a proteção do disco.

Agora você pode remover a proteção do disco.

Ao remontar a proteção do disco, posicione-a sempre de forma que a parte exposta fique o mais afastada possível das mãos (Fig.3).

## INSTRUÇÕES DE USO

### ANTES DO PRIMEIRO USO

Certifique-se de ter removido todas as peças da embalagem.

Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica.

Prepare o aparelho de acordo com a função que deseja realizar.

### DESMONTAGEM/DESMONTAGEM DE DISCOS

#### Como montar o disco

**CUIDADO:** Não use esmerilhadeiras com discos tortos ou rachados. Não utilize trituradoras com discos que não cumpram as especificações contidas nestas instruções.

**AVISO:** Nunca pressione o botão de bloqueio enquanto a máquina estiver funcionando. O eixo deve estar completamente parado antes de pressionar o botão de travamento. Pressione o botão de travamento do eixo (F) e ao mesmo tempo desparafuse a porca de fixação com o auxílio da chave de ajuste (H). (Figura 2).

Coloque o disco com o lado correto voltado para cima e aperte novamente a porca de fixação até que esteja firmemente fixada.

Preste muita atenção ao montar os discos. Um dos fios é moldado para caber na parte superior para prender a amarração à máquina. A outra parte deve ser montada embaixo do disco, com a parte plana voltada para baixo, e ficar bem apertada.

Assim que a montagem estiver concluída, certifique-se de que o botão de trava do eixo esteja de volta no lugar.

## USO

**ATENÇÃO:** Verifique se o disco está posicionado corretamente e se a proteção do disco está fixada na direção correta.

Conecte o dispositivo à rede elétrica. Ligue a ferramenta pressionando o botão liga/desliga e desativando a trava de segurança.

## MOAGEM

Segure firmemente a alça principal e auxiliar e ligue a ferramenta. Não bloqueie os orifícios de ventilação com as mãos, pois isso pode causar superaquecimento do motor.

Deixe o disco atingir a velocidade máxima antes de aplicá-lo na peça de trabalho.

Com ângulo de aplicação de 30o a 40o os melhores resultados são obtidos em trabalhos de desbaste.

Mova a ferramenta elétrica ao longo da peça com pressão moderada. Não aplique pressão no disco. Raramente é necessário pressionar o disco com força contra a peça de trabalho. Podem ocorrer faíscas no compartimento do motor durante o uso. Isto é normal e não significa que o moedor esteja com defeito.

## DEPOIS DE TERMINAR O USO DO DISPOSITIVO

Pare o aparelho liberando a pressão no botão liga/desliga.

**ATENÇÃO:** O disco não para imediatamente. Não solte a rebarbadora até que o disco pare completamente.

## LIMPEZA

Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o esfriar antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido embebido em algumas gotas de detergente.

Limpe o conjunto eléctrico e o conector de rede com um pano húmido e seque-os a seguir. **NUNCA MERGULHE EM ÁGUA OU QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**

Não use solventes ou produtos com fator de pH ácido ou básico, como alvejantes, ou produtos abrasivos para limpar o dispositivo.

Não permita a entrada de água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos às peças internas de funcionamento do aparelho.

Não mergulhe o dispositivo em água ou outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, a sua superfície pode degradar-se e afetar inexoravelmente a vida útil do aparelho e originar uma situação perigosa.

## ANOMALIAS E REPAROS

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou contacte o Serviço de Atendimento ao Cliente através do site [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

Não tente desmontá-lo ou repará-lo, pois pode haver perigo. Se a ligação à rede estiver danificada, deve ser substituída, proceda como em caso de avaria.

## CONSUMÍVEIS

Sempre use consumíveis projetados especificamente para o modelo do seu dispositivo. Você pode adquirir este tipo de consumível em lojas especializadas.

Acessórios e proteções:

<b>Aplicativo</b>	<b>Tipo de acessórios</b>	<b>Tipos de proteção</b>
Moagem frontal	Discos tipo 27, 28, 29	Tipo B e Tipo C (rebolo combinado ou proteção de disco)
	Discos tipo 6, 11	Tipo D (protetor de disco copo)
Afição periférica	Tipo de disco 1, 4	Protetor de disco reto para moedor
	Cones e plugues	Nenhum

### **CARACTERÍSTICAS**

Modelo: CAG71051

Potência nominal: 710W

Tensão: 230-240V

Frequência: 50Hz

Diâmetro do disco: 115mm

Rosca do eixo de trabalho: M14

Velocidade sem carga: 12000/min

Nível de pressão sonora (LpA): 85 dB(A), K: 3 dB(A)

Nível de potência sonora (LwA): 96 dB(A), K: 3 dB(A)

Vibração: 6,59 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Peso: 1,56 Kg

Observação: esses recursos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio por motivos de melhoria.

Nota: Devido às tolerâncias de fabricação deste produto, a potência máxima absorvida pode diferir daquela especificada.

Nota: Devido às tolerâncias de fabricação deste produto, a potência máxima utilizada pode ser diferente da especificada.

O nível de emissão de vibração indicado nesta ficha informativa foi medido de acordo com EN 62481-1 e pode ser usado para fazer uma comparação entre ferramentas. Da mesma forma, válido para avaliação da exposição preliminar.

**AVISO:** O lixamento de chapas finas de metal ou outras estruturas que vibram facilmente pode resultar em emissões de ruído totais muito mais altas (até 15 dB) do que os valores de emissão de ruído declarados. Devem ser tomadas medidas para evitar a emissão de ruído, na medida do possível, tais como a aplicação de painéis de isolamento acústico espessos e flexíveis. O aumento da emissão de ruído também deve ser levado em conta tanto para a avaliação do risco de exposição ao ruído como para a seleção da proteção auditiva adequada.

O valor das vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. Devem ser identificadas medidas de segurança para proteger o operador com base numa estimativa de exposição sob condições reais de utilização (tendo em conta partes do ciclo de funcionamento, tempos de paragem e inatividade, bem como tempo de disparo).

## PARA VERSÕES DE PRODUTOS DA UE E/OU SE ENCOMENDADO NO SEU PAÍS

### ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais de embalagem deste dispositivo estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso queira descartá-los, você pode utilizar lixeiras públicas adequadas para cada tipo de material.

O produto está livre de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas ao meio ambiente.



Para descartar o produto após o término de sua vida útil, dirija-se a um gestor de resíduos autorizado para a coleta seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).



Leia atentamente as instruções e avisos de segurança antes de usar o aparelho.



Use proteção para os olhos.



Use proteção auditiva.



Use proteção respiratória.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa responsabilidade, que os produtos CASALS descritos neste manual CAG71051 cumprem as seguintes normas: EN 62481-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2 e EN 62321 de acordo com Diretivas da UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

### CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,  
ESPANHA  
30/04/2024

DE

(Aus der Originalanleitung übersetzt)

## CAG71051

### Kabelgebundener Winkelschleifer

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke Casals entschieden haben. Kontinuierlicher Einsatz und Innovation sowie strengste Qualitätskontrollen ermöglichen es Casals, leistungsstarke Elektrowerkzeuge für die härtesten Aufgaben zu entwickeln.

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**WARNUNG: Beachten Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.**

*Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.*

**Bewahren Sie Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

*Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.*

**SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**

*Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.*

**Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**

*Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.*

**Halten Sie Kinder und andere Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.**

*Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

**ELEKTRISCHE SICHERHEIT Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keinen geerdeten Steckeradapter mit Elektrowerkzeugen.**

*Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

**Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.**

*Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.*

**Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.**

*Eindringende Flüssigkeiten in das Elektrowerkzeug erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.*

**Ziehen Sie das Kabel nicht mit Gewalt an. Benutzen Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.**

*Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.*

**Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel. Die Verwendung dieser Art von Kabeln verringert das Risiko eines Stromschlags.**

*Wenn sich der Einsatz des Elektrogeräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, installieren Sie einen Differentialschalter. Die Verwendung eines solchen Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.*

**Wenn sich der Einsatz des Elektrogeräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, installieren Sie einen Differentialschalter.**

*Die Verwendung eines solchen Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.*

**PERSÖNLICHE SICHERHEIT Seien Sie wachsam, konzentrieren Sie sich voll und ganz auf die Arbeit und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen.**

*Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*

**Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**

*Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz können bei entsprechender Verwendung die Verletzungsgefahr verringern.*

**Verhindern Sie, dass das Gerät unbeabsichtigt startet. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder einen Akku anschließen und es aufnehmen oder tragen.**

*Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*

**Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs die Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.**

*Ein Schraubenschlüssel oder Gabelschlüssel, der an einem rotierenden Teil des Werkzeugs hängen bleibt, kann zu Verletzungen führen.*

**Vermeiden Sie Zwangshaltungen beim Arbeiten. Behalten Sie jederzeit das Gleichgewicht und die Stabilität bei.**

*Dies erleichtert die Steuerung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

**Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Vermeiden Sie das Tragen von lockerer Kleidung und Schmuck bei der Arbeit. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.**

*Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.*

**Wenn es möglich ist, eine Staubabsaug- oder Sammelvorrichtung zu installieren, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet wird.**

*Durch den Einsatz von Staubsammelgeräten können staubbedingte Risiken verringert werden.*

**Vermeiden Sie die häufige Verwendung von Werkzeugen, die zu Selbstvertrauen führen und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit missachten.**

*Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

**GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Nutzen Sie das für Ihre Anwendung passende Werkzeug.**

*Die Leistung des Elektrowerkzeugs ist besser und sicherer, wenn es innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs verwendet wird.*

**Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter defekt ist.**

*Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*



**Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder es lagern.**

*Dadurch wird ein versehentliches Starten des Werkzeugs verhindert.*

**Bewahren Sie das Elektrowerkzeug ausgeschaltet außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht von Personen bedienen, die weder mit dem Gerät noch mit dieser Anleitung vertraut sind.**

*Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.*

**Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug und sein Zubehör gut. Überprüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile oder blockieren Sie sie und stellen Sie sicher, dass keine defekten Teile oder andere Umstände vorhanden sind, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Verwendung reparieren.**

*Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*

**Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

*Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Verklemmen und sind leichter zu kontrollieren.*

**Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Bedingungen und der durchzuführenden Arbeiten.**

*Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere Zwecke als den vorgesehenen Zweck kann gefährlich sein.*

**Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**

*Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIFMASCHINEN** Dieses Elektrowerkzeug ist für den Betrieb als Schleifmaschine konzipiert. Lesen Sie die mit diesem Werkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

*Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.*

**Führen Sie mit diesem Elektrowerkzeug keine Schleif-, Hobel-, Polier-, Kreisschneide- oder Besäumarbeiten durch.**

*Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können eine Gefahr darstellen und zu Verletzungen führen.*

**Behandeln Sie dieses Elektrowerkzeug nicht auf andere als die vom Hersteller vorgesehene und angegebene Weise.**

*Eine solche Veränderung kann zu einem Kontrollverlust und schweren Verletzungen führen.*

**Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Hersteller entwickelt und empfohlen wurde.**

*Nur weil ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, heißt das nicht, dass die Verwendung sicher ist.*

**Die zulässigen Drehzahlen des Zubehörs müssen mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.**

*Zubehör, das sich schneller als die angegebene Geschwindigkeit bewegt, kann zerbrechen und weggeschleudert werden.*

**Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs müssen innerhalb der Nennkapazität Ihres Elektrowerkzeugs liegen.**

*Zubehör mit falschen Abmessungen kann nicht ausreichend geschützt oder kontrolliert werden.*

**Das Zubehör muss in die Befestigungsteile des Elektrowerkzeugs passen.**

*Zubehörteile, die nicht zum Montagematerial passen, werden aus dem Gleichgewicht geraten und übermäßig vibrieren, was möglicherweise zu einem Kontrollverlust führt.*

**Beschädigtes Zubehör nicht verwenden. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch Zubehör, wie z. B. Schleifscheiben, auf Absplitterungen oder Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Zubehör herunterfällt, überprüfen Sie es auf Beschädigungen oder installieren Sie ein Zubehör in gutem Zustand. Bewegen Sie sich anschließend aus der Reichweite des rotierenden Zubehörs und betreiben Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl.**

*Normalerweise gehen beschädigte Zubehörteile während dieser Testzeit kaputt.*

**Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie je nach ausgeführter Arbeit einen Gesichtsschutz, einen Augenschutz oder eine Schutzbrille. Verwenden Sie ggf. eine Staubmaske, einen Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine geeignete Werkstattschürze, um sich vor kleinen Bruchstücken zu schützen, die beim Lösen des Werkzeugs oder Werkstücks weggeschleudert werden können.**

*Ein Augenschutz muss angebracht sein, um Sie vor Splintern zu schützen, die sich bei verschiedenen Arbeiten lösen könnten. Die Staub- oder Atemschutzmaske muss geeignet sein, die beim Arbeiten entstehenden Partikel zu filtern. Eine längere Belastung durch hochintensiven Lärm kann zu Taubheit führen.*

**Halten Sie umstehenden Personen einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich ein. Wer den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.**

*Bruchstücke des Werkstücks oder zerbrochenes Zubehörteil können über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinausgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.*

**Halten Sie das Elektrowerkzeug am isolierten Griff, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug mit verborgenen Stromleitungen in Kontakt kommen könnte.**

*Der Kontakt mit einem stromführenden Kabel kann auch Metallteile des Werkzeugs unter Strom setzen und beim Bediener einen Stromschlag verursachen.*

**Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.**

*Das rotierende Zubehörteil kann an der Oberfläche haften und das Elektrowerkzeug ziehen, wodurch Sie die Kontrolle darüber verlieren.*

**Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht, während Sie es an Ihrer Seite tragen.**

*Bei versehentlichem Kontakt mit dem rotierenden Zubehörteil könnte Ihre Kleidung hängen bleiben und das Zubehörteil an Ihren Körper gezogen werden.*

**Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs.**

*Der Motorlüfter saugt Staub in das Gehäuse und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub führt zu elektrischen Gefahren.*

**Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.**

*Die beim Arbeiten entstehenden Funken können diese Materialien in Brand setzen.*

**Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kältemittel benötigt.**

*Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu Stromschlägen oder Stromschlägen führen.*

## **WARNUNGEN VOR KICKBACKS UND IHREN FOLGEN**

Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion, die auftritt, wenn die rotierende Scheibe stecken bleibt oder hängen bleibt. Wenn die rotierende Scheibe stecken bleibt oder sich verhakt, wird sie abrupt abgebremst. Dies kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren und es in die entgegengesetzte Richtung zur Drehrichtung des Werkzeugs angetrieben wird. Falls eine Schleifscheibe im Werkstück stecken bleibt oder blockiert, kann es passieren, dass die Kante des Werkzeugs, die in das Material eindringt, hängen bleibt und die Scheibe herauspringt oder herausgeschleudert wird. Abhängig von der Drehrichtung und der Position des Werkzeugs zum Zeitpunkt der Blockierung kann es in Richtung des Benutzers oder in die entgegengesetzte Richtung zum Benutzer gelöst werden. In diesen Fällen kann es vorkommen, dass die Scheibe sogar bricht. Ein Rückschlag wird durch unsachgemäße Anwendung und/oder falsche Handhabung oder Bedingungen des Elektrowerkzeugs verursacht. Es ist möglich, dies zu vermeiden, indem Sie die folgenden vorbeugenden Maßnahmen befolgen.

**Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Zusatzhandgriff, um den Rückschlag oder die Drehmomentreaktion während des Startvorgangs optimal zu kontrollieren.**  
*Drehmomentreaktionen bzw. Rückschlagkräfte können durch den Bediener beherrscht werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.*

**Bringen Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs.**  
*Das Zubehör könnte auf Ihre Hand zurückschlagen.*

**Bringen Sie Ihren Körper nicht in den Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug bewegen kann, wenn ein Rückschlag auftritt.**

*Der Rückschlag treibt das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung zur Bewegung der Klinge am Klemmpunkt.*

**Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie um Ecken, scharfe Kanten usw. herumarbeiten.**

**Verhindern Sie, dass das Zubehör springt und hängenbleibt.**

*Ecken, scharfe Kanten oder Grate können dazu führen, dass sich das rotierende Zubehörteil verfängt und zum Verlust der Kontrolle oder zum Rückschlag führt.*

**Befestigen Sie kein Holzschnittsägeblatt, kein segmentiertes Diamanttrennblatt mit einem Umfangsspalt von mehr als 10 mm oder ein gezahntes Sägeblatt.**

*Diese Sägeblätter führen zu häufigem Umkehren und Kontrollverlust.*

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIFARBEN** Verwenden Sie nur die für Ihr Elektrowerkzeug angegebenen Scheibentypen und die für die ausgewählte Scheibe vorgesehene spezifische Schutzvorrichtung.

*Scheiben, für die das Werkzeug nicht ausgelegt ist, können nicht ausreichend geschützt werden und sind gefährlich.*

**Die Schleiffläche von Schleifscheiben mit abgesenkter Mitte muss unterhalb der Ebene der Schutzkante liegen.**

*Eine schlecht montierte Scheibe, die über die Randebene des Schutzsystems hinausragt, kann nicht ausreichend geschützt werden.*

**Um maximale Sicherheit zu gewährleisten, muss die Schutzvorrichtung ordnungsgemäß am Elektrowerkzeug installiert und positioniert werden.**

Der Schutz schützt den Bediener vor zerbrochenen Scheibensplittern, versehentlichem Kontakt mit der Scheibe und Funken, die Kleidung in Brand setzen könnten.

**Discs sollten nur für empfohlene Anwendungen verwendet werden.**

*Schleiftrennscheiben sind zum Umfangsschleifen bestimmt; Auf diese Scheiben wirken seitliche Kräfte ein, die dazu führen können, dass sie in Stücke brechen.*

**Verwenden Sie immer unbeschädigte Scheibenflansche mit der richtigen Größe und Form für die ausgewählte Scheibe.**

*Richtige Scheibenflansche stützen die Scheibe und verringern so die Bruchgefahr. Die Flansche für Trennscheiben können sich von denen für Schruppscheiben unterscheiden.*

**Verwenden Sie keine abgenutzten Klingen größerer Elektrowerkzeuge.**

*Eine Scheibe für ein größeres Elektrowerkzeug ist für die höhere Drehzahl kleinerer Werkzeuge nicht geeignet und kann brechen.*

**Wenn Sie Dual-Use-Discs verwenden, verwenden Sie das richtige Schutzsystem für den durchzuführenden Vorgang.**

*Wenn nicht der richtige Schutz verwendet wird, kann möglicherweise kein ausreichender Schutz erreicht werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.*

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE**

Verwenden Sie das Werkzeug in einem gut belüfteten Bereich.

Bei Verwendung im selben Raum mit anderen Gas- oder Brennstoffwerkzeugen muss dieser gut belüftet sein.

Stellen Sie sicher, dass Funken, die bei der Verwendung entstehen, keine Gefahr darstellen, z. B. dass sie weder Menschen noch brennbare Stoffe erreichen.

Platzieren Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Textilmaterialien, Pappe, Papier usw. Platzieren Sie kein aufblasbares Material in der Nähe des Werkzeugs.

**VORSICHT:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Werkzeug nicht ab.

Bevor Sie das Batterieladegerät anschließen, prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Verwenden Sie das Werkzeug nur mit der speziellen elektrischen Basis/Stecker, die mit dem Werkzeug geliefert wird. Wenn eines der Gehäuse des Werkzeugs zerbricht, entfernen Sie sofort den Akku aus dem Werkzeug, um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden.

Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist. Schleifen Sie keine asbesthaltigen Materialien. Beim Arbeiten mit Asbest- und/oder Quarzglasscheiben entsteht gesundheitsschädlicher Staub. Vermeiden Sie das Einatmen dieser Staubarten, indem Sie die entsprechenden Sicherheits- und Hygienevorschriften beachten.

Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in der Nähe von brennbaren Anästhesiemischungen mit Luft oder Sauerstoff oder Stickoxiden geeignet. Schützen Sie sich vor Kontakt und Einatmen von Staub, der beim Schleifen von Holz- und Metalloberflächen sowie mit Bleilack beschichteten Oberflächen entsteht. Verwenden Sie Schutzausrüstung, die den entsprechenden Sicherheits- und Hygienevorschriften entspricht. Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug und trennen Sie den Akku, wenn das Gerät nicht verwendet wird und bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen. Dieses Werkzeug ist nur für den Heimgebrauch bestimmt, nicht für den professionellen oder industriellen Gebrauch.

Dieses Tool ist für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Lassen Sie es nicht von Kindern oder unerfahrenen Personen benutzen.

Dieses Werkzeug ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.

Verwenden Sie das Werkzeug nicht an Körperteilen von Personen oder Tieren.

**ACHTUNG:** Lassen Sie das Werkzeug nicht laufen, während Sie schlafen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Wenn beim Planschleifen ein Scheibenschutz vom Typ A (Schneidscheibe) verwendet wird, kann das Schutzsystem das Werkstück beeinträchtigen und zu einer schlechten Kontrolle führen.

## **BESCHREIBUNG**

A – Verriegelungsknopf

B – Ein-/Ausschalter

C – Zusatzhandgriff

D – Scheibenschutz

E – Scheibe\*

F – Spindelverriegelungsknopf

G – Kabel

H – Einstellschlüssel

I – Spannmutter

(\*) Nicht im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten.

Wenn Ihr Gerätemodell nicht über das beschriebene Zubehör verfügt, können Sie es beim technischen Kundendienst oder auf der Website [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es) erwerben

## **INSTALLATION VON SICHERHEITSVORRICHTUNGEN MONTAGE DES ZUSATZGRIFFS**

Benutzen Sie die Mühle nicht ohne den Zusatzhandgriff (C).

Der Zusatzhandgriff lässt sich in 3 Positionen verschrauben (Abb.1).

## **DEMONTAGE DES SCHEIBENSCHUTZES**

Trennen Sie das Gerät ab.

Drücken Sie den Wellenarretierknopf (F) und lösen Sie gleichzeitig die Haltemutter mit Hilfe des Einstellschlüssels (H).

Entfernen Sie auch den Unterfaden. Lösen Sie die Schraube, mit der der Scheibenschutz befestigt ist. Jetzt können Sie den Schutz von der Festplatte entfernen.

Wenn Sie den Scheibenschutz wieder zusammenbauen, positionieren Sie ihn immer so, dass der freiliegende Teil so weit wie möglich von Ihren Händen entfernt ist (Abb. 3).

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

### **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

Stellen Sie sicher, dass Sie alle Teile aus der Verpackung entfernt haben.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie ausführen möchten.

### **DEMONTAGE/DEMONTAGE DER SCHEIBEN**

#### **So montieren Sie die Festplatte**

**ACHTUNG:** Verwenden Sie keine Mühlen mit verbogenen oder rissigen Scheiben.

Benutzen Sie keine Mühlen mit Scheiben, die nicht den in dieser Anleitung enthaltenen Spezifikationen entsprechen. **WARNUNG:** Drücken Sie niemals die Sperrtaste, während die Maschine läuft. Der Schaft muss vollständig gestoppt sein, bevor der Verriegelungsknopf gedrückt wird.

Drücken Sie den Schaftarretierknopf (F) und lösen Sie gleichzeitig die Befestigungsmutter mit Hilfe des Einstellschlüssels (H). (Abb.2).

Legen Sie die Scheibe mit der richtigen Seite nach oben ein und ziehen Sie die Spannmutter wieder fest, bis sie fest sitzt. Seien Sie bei der Montage der Scheiben besonders vorsichtig. Einer der Fäden ist so geformt, dass er an die Oberseite passt, um den Kabelbinder an der Maschine zu befestigen. Der andere Teil muss mit dem flachen Teil nach unten unter der Scheibe montiert werden und sehr fest sitzen.

Stellen Sie nach Abschluss der Montage sicher, dass der Spindelverriegelungsknopf wieder angebracht ist.

### **VERWENDEN**

**ACHTUNG:** Überprüfen Sie, ob die Scheibe richtig positioniert ist und dass der Scheibenschutz in der richtigen Richtung befestigt ist.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken und die Sicherheitssperre deaktivieren.

### **SCHLEIFARBEIT**

Halten Sie den Haupt- und Zusatzhandgriff fest und schalten Sie das Gerät ein.

Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht mit der Hand, da dies zu einer Überhitzung des Motors führen kann.

Lassen Sie die Scheibe die maximale Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie sie auf das Werkstück auftragen.

Mit einem Einsatzwinkel von 30° bis 40° werden bei Schrupparbeiten die besten Ergebnisse erzielt.

Bewegen Sie das Elektrowerkzeug mit mäßigem Druck am Werkstück entlang. Üben Sie keinen Druck auf die Disc aus. Es ist selten notwendig, die Scheibe fest gegen das Werkstück zu drücken.

Während des Gebrauchs kann es zu Funkenbildung im Motorraum kommen. Das ist normal und bedeutet nicht, dass die Mühle defekt ist.

### **SOBALD DIE NUTZUNG DES GERÄTS BEENDET IST**

Stoppen Sie das Gerät, indem Sie den Ein-/Ausschalter loslassen.

**ACHTUNG:** Die Disc stoppt nicht sofort. Lassen Sie den Winkelschleifer erst los, wenn die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist.

### **REINIGUNG**

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, das mit ein paar Tropfen Spülmittel getränkt ist.

Reinigen Sie die Elektrobaugruppe und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie diese anschließend ab.

Tauchen Sie sie niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.

Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten durch die Lüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den internen Funktionsteilen des Geräts zu vermeiden.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie es nicht unter den Wasserhahn.

Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann sich seine Oberfläche verschlechtern, was die Lebensdauer des Geräts unweigerlich beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen kann.

### **ANOMALIEN UND REPARATUR**

Im Falle einer Panne bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst oder wenden Sie sich an den Kundendienst auf der Website [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, da dies zu Gefahren führen kann. Sollte die Netzwerkverbindung beschädigt sein, muss diese ausgetauscht werden, verfahren Sie dabei wie bei einer Panne.

### **VERBRAUCHSMATERIAL**

Verwenden Sie immer Verbrauchsmaterialien, die speziell für Ihr Gerätemodell entwickelt wurden. Sie können diese Art von Verbrauchsmaterial in Fachgeschäften erwerben.

Zubehör und Schutz:

Anwendung	Art des Zubehörs	Schutzarten
Frontaler Grind	Scheibentyp 27, 28, 29	Typ B und Typ C (kombinierter Schleifscheiben- oder Scheibenschutz)
	Scheibentyp 6, 11	Typ D (Tellerscheibenschutz)
Peripheres Schärfen	Scheibentyp 1, 4	Gerader Scheibenschutz für Grinder
	Kegel und Stopfen	Keiner

### EIGENSCHAFTEN

Modell: CAG71051

Nennleistung: 710 W

Spannung: 230–240 V

Frequenz: 50 Hz

Scheibendurchmesser: 115 mm

Arbeitswellengewinde: M14

Leerlaufdrehzahl: 12.000/min

Schalldruckpegel (LpA): 85 dB(A), K: 3 dB(A)

Schalleistungspegel (LwA): 96 dB(A), K: 3 dB(A)

Vibration: 6,59 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Gewicht: 1,56 kg

Hinweis: Diese Funktionen können aus Verbesserungsgründen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Hinweis: Aufgrund der Fertigungstoleranzen dieses Produkts kann die maximal aufgenommene Leistung von der angegebenen abweichen.

Hinweis: Aufgrund der Fertigungstoleranzen dieses Produkts kann die maximal verwendete Leistung von der angegebenen abweichen.

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionsgrad wurde gemäß EN 62481-1 gemessen und kann zum Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden. Gleiches gilt für eine Bewertung der Vorausstellung.

**ACHTUNG:** Beim Schleifen dünner Bleche oder anderer leicht vibrierender Strukturen kann es zu deutlich höheren Gesamtgeräuschemissionen (bis zu 15 dB) als den angegebenen Geräuschemissionswerten kommen. Es sollten Maßnahmen ergriffen werden, um Lärmemissionen so weit wie möglich zu verhindern, beispielsweise durch den Einsatz dicker und flexibler Schalldämmplatten. Sowohl bei der Beurteilung des Risikos einer Lärmbelastung als auch bei der Auswahl eines geeigneten Gehörschutzes muss auch eine erhöhte Lärmemission berücksichtigt werden.

Der Wert der Vibrationen während des Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen auf der Grundlage einer Schätzung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung von Teilen des Betriebszyklus, Abschalt- und Stillstandszeiten sowie der Auslösezeit) ermittelt werden.

**FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN  
UND/ODER BEI BESTELLUNG IN IHREM  
LAND**

**PRODUKTÖKOLOGIE UND  
RECYCLINGFÄHIGKEIT**

Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind in einem Sammel-, Sortier- und Recyclingsystem enthalten. Wenn Sie diese entsorgen möchten, können Sie für jede Materialart die entsprechenden öffentlichen Wertstofftonnen nutzen. Das Produkt ist frei von Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.



Um das Produkt nach Ablauf seiner Nutzungsdauer zu entsorgen, wenden Sie sich an einen Abfallentsorgungsbetrieb, der für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) zugelassen ist.



Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Benutzen Sie Gehörschutz.



Atemschutz tragen.

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir unter unserer Verantwortung, dass die in diesem CAG71051-Handbuch beschriebenen CASALS-Produkte den folgenden Normen entsprechen: EN 62481-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2 und EN 62321 gemäß EU-Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2011/65/EU.

**CASALS POWER TOOLS S.L.**

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,  
SPANIEN  
30.04.2024



PL

(Przetłumaczone z oryginalnych instrukcji)

## CAG71051 Przewodowa szlifierka kątowa

Szanowny Kliencie, Dziękujemy, że zdecydowałeś się na zakup produktu marki Casals. Ciągły wysiłek i innowacje oraz najsurowsza kontrola jakości pozwalają Casals opracowywać potężne elektronarzędzia do najcięższych prac.

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

**OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zapisz ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej) lub akumulatora (beprzewodowego).

**BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**  
Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrożone lub ciemne obszary mogą być przyczyną wypadków.

Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze zagrożonej wybuchem lub w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.

Trzymaj dzieci i inne osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

**BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**  
Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych uziemionych adapterów wtyczek z elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. W przypadku uziemienia ciała istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Płyny dostające się do elektronarzędzia zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Nie używaj kabla na siłę. Nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Używając elektronarzędzia na zewnątrz, należy używać przedłużacza zatwierdzonego do użytku na zewnątrz. Stosowanie tego typu przewodów zmniejsza ryzyko porażenia prądem. Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zainstalować wyłącznik różnicowy. Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zainstalować wyłącznik różnicowy. Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE** Zachowaj czujność, całą uwagę skupij na pracy i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze noś ochronę oczu.

Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą ryzyko obrażeń.

Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu urządzenia. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora oraz przed podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzi do zasilania, które mają włączony włącznik, może spowodować wypadek.

Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucze regulacyjne lub klucze.

Klucz płaski lub klucz płaski uchwycony przez obracającą się część narzędzia może spowodować obrażenia.

Podczas pracy należy unikać wymuszonej postawy. Przez cały czas utrzymuj równowagę i stabilność. Ułatwi to kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Nosić odpowiednią odzież roboczą. Unikaj noszenia luźnej odzieży i biżuterii w pracy. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.

Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzenia do odsysania lub zbierania pyłu, należy upewnić się, że jest ono podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie urządzeń odpylających może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.

Unikaj częstego używania narzędzi, które powoduje, że jesteś zbyt pewny siebie i ignoruj zasady bezpieczeństwa narzędzi.

Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

**UŻYWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI** Nie przeciążaj elektronarzędzia. Użyj odpowiedniego narzędzia dla swojej aplikacji. Elektronarzędzie będzie działać lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane w określonym zakresie mocy.

Nie używaj narzędzia, jeśli włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć i wyłączyć za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.

Odłącz wtyczkę sieciową i/lub wyjmij akumulator z elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.

Elektronarzędzie należy przechowywać wyłączone w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na jego obsługę osobom niezaznajomionym z nim lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

Należy dobrze konserwować elektronarzędzie i jego akcesoria. Sprawdź ustawienie ruchomych części lub zacięć, czy nie ma pękniętych części lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem elektronarzędzia oddaj do naprawy. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Dobrze konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i są łatwiejsze w obsłudze.

Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj pracy, która ma być wykonana. Używanie elektronarzędzia do celów innych niż jego przeznaczenie może być niebezpieczne.

Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

**OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIERKI** To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako szlifierka. Przeczytaj ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym narzędziem.

Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Za pomocą tego elektronarzędzia nie wolno wykonywać szlifowania, strugania, polerowania, cięcia po okręgu ani przycinania. Prace, do których elektronarzędzie nie jest przeznaczone, mogą powodować zagrożenie i obrażenia ciała.

Nie używaj tego elektronarzędzia w sposób inny niż zaprojektowany i określony przez producenta. Taka transformacja może spowodować utratę kontroli i poważne obrażenia ciała.

Nie używaj akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta. To, że do elektronarzędzia można przymocować akcesorium, nie oznacza, że jest ono bezpieczne w użyciu.

Dopuszczalne obroty osprzętu muszą być co najmniej równe maksymalnym obrotom wskazanym na elektronarzędziu. Akcesoria poruszające się szybciej niż określona prędkość mogą pęknąć i zostać wyrzucone.

Średnica zewnętrzna i grubość akcesorium muszą mieścić się w zakresie wydajności znamionowej elektronarzędzia. Akcesoria o nieprawidłowych wymiarach nie mogą być odpowiednio chronione ani kontrolowane.

Akcesoria muszą pasować do elementów mocujących elektronarzędzia. Akcesoria, które nie pasują do elementów montażowych, stracą równowagę i będą nadmiernie wibrować, co może spowodować utratę kontroli.

Nie używaj uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem sprawdź akcesoria, takie jak tarcze ściernie, pod kątem odprysków lub pęknięć. Jeżeli elektronarzędzie lub akcesorium upadnie, sprawdź pod kątem uszkodzeń lub zamontuj akcesorium w dobrym stanie. Następnie odsuń się od obracającego się osprzętu i używaj elektronarzędzia przy maksymalnej prędkości bez obciążenia przez jedną minutę. Zazwyczaj uszkodzone akcesoria pękają w czasie testowania.

Stosować środki ochrony osobistej. W zależności od wykonywanej pracy należy nosić osłonę twarzy, ochronę oczu lub okulary ochronne. Jeśli ma to zastosowanie, należy używać maski przeciwpyłowej, ochronników słuchu, rękawic ochronnych lub odpowiedniego fartucha warsztatowego, aby chronić się przed małymi odłamkami, które mogą zostać wyrzucone podczas odłączania narzędzia lub przedmiotu obrabianego. Należy zastosować ochronę oczu, aby chronić Cię przed odłamkami, które można oddzielić podczas wykonywania różnych prac. Maskę przeciwpyłową lub maskę oddechową musi być odpowiednia do filtrowania cząstek powstających podczas pracy. Długotrwałe narażenie na hałas o dużym natężeniu może powodować głuchotę.

Trzymaj osoby postronne w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca na obszar pracy musi nosić środki ochrony osobistej.

Fragmenty obrabianego przedmiotu lub zepsute akcesorium mogą zostać wyrzucone poza bezpośredni obszar pracy i spowodować obrażenia.

Trzymaj elektronarzędzie za izolowany uchwyt podczas wykonywania prac, w których element tnący może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi. Kontakt z przewodem pod napięciem może również spowodować naelektryzowanie metalowych części narzędzia i spowodować porażenie prądem operatora.

Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, dopóki narzędzie nie zatrzyma się całkowicie. Obracające się akcesorium może chwycić powierzchnię i pociągnąć elektronarzędzie, powodując utratę nad nim kontroli.

Nie używaj elektronarzędzia, nosząc je przy sobie. Przypadkowy kontakt z obracającym się akcesorium może zaczepić o ubranie i przyciągnąć akcesorium do ciała.

Regularnie czyść otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika zasysa kurz do obudowy, a nadmierne gromadzenie się pyłu metalicznego powoduje zagrożenie elektryczne.

Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry powstałe podczas pracy mogą spowodować zapalenie się tych materiałów.

Nie używaj akcesoriów wymagających ciepłych czynników chłodniczych. Używanie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

**OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE** prowilji i ich konsekwencji

Odrzut to nagła reakcja występująca, gdy obracająca się tarcza utknie lub zahaczy. Gdy obracająca się tarcza utknie lub zahaczy się, zostaje gwałtownie zahamowana. Może to spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem i jego ruch w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia. W przypadku utknięcia lub zablokowania tarczy ścierniej w obrabianym przedmiocie może się zdarzyć, że krawędź narzędzia wnikażąca w materiał zostanie zaczepiona, co spowoduje wysunięcie się lub wyrzucenie tarczy. W zależności od kierunku obrotu i położenia narzędzia w momencie zablokowania, może ono być odsunięte w kierunku użytkownika lub w kierunku przeciwnym do użytkownika. W takich przypadkach może się zdarzyć, że dysk nawet pęknie. Odbicie jest spowodowane złym zastosowaniem i/lub nieprawidłową obsługą lub stanem elektronarzędzia. Można tego uniknąć, stosując poniższe środki zapobiegawcze.

Trzymaj elektronarzędzie obiema rękami, a ciało i ramiona ustaw w taki sposób, aby przeciwstawić się siłom odrzutu. Jeśli jest dostępny, zawsze używaj uchwytu pomocniczego, aby zmaksymalizować kontrolę nad odrzutem lub reakcją momentu obrotowego podczas rozruchu. Operator może kontrolować reakcje momentu obrotowego lub siły odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.

Nigdy nie zbliżaj dłoni do obracającego się akcesorium. Akcesorium może odbić się z powrotem na Twoją dłoń.

Nie umieszczaj ciała w obszarze, w którym elektronarzędzie może się poruszyć w przypadku wystąpienia odrzutu. Odbicie spowoduje popchnięcie narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu ostrza w miejscu zacięcia.

Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy wokół narożników, ostrych krawędzi itp.

Zapobiegaj odbijaniu się i utknięciu akcesorium.

Narożniki, ostre krawędzie lub grzbiety mają tendencję do zaczepiania się o obracające się akcesorium i powodują utratę kontroli lub odrzut.

Nie należy mocować brzeszczotu do rzeźbienia w drewnie, segmentowego brzeszczotu diamentowego ze szczeliną obwodową większą niż 10 mm ani brzeszczotu ząbkowanego. Te brzeszczoty powodują częste cofanie się i utratę kontroli.

**INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**  
**PODCZAS PRAC SZLIFOWANIA** Używaj wyłącznie typów tarcz określonych dla Twojego elektronarzędzia oraz specjalnego urządzenia zabezpieczającego przeznaczonego dla wybranej tarczy.

Tarcze, dla których narzędzie nie jest przeznaczone, nie mogą być odpowiednio zabezpieczone i są niebezpieczne.

Powierzchnia szlifowania ściernic z obniżonym środkiem musi znajdować się poniżej płaszczyzny krawędzi osłony. Złe zamontowana tarcza, która wystaje poza płaszczyznę krawędzi układu zabezpieczającego, nie może być odpowiednio zabezpieczona.

Aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo, osłona musi być prawidłowo zamontowana i umieszczona na elektronarzędziu. Osłona pomaga chronić operatora przed odłamkami odłamków dysku, przypadkowym kontaktem z dyskiem i iskrami, które mogą spowodować zapalenie ubrania.

Dysków należy używać wyłącznie do zalecanych zastosowań.

Ścierne tarcze tnące przeznaczone są do szlifowania obwodowego; Siły boczne działające na te dyski mogą spowodować ich rozbitcie na kawałki.

Zawsze używaj kołnierzy tarczy, które są nieuszkodzone oraz mają odpowiedni rozmiar i kształt dla wybranej tarczy. Odpowiednie kołnierze tarczy podtrzymują tarczę, zmniejszając w ten sposób możliwość złamania. Kołnierze do tarcz tnących mogą różnić się od kołnierzy do tarcz szlifierskich.

Nie używaj zużytych ostrzy z większych elektronarzędzi.

Tarcza do większego elektronarzędzia nie nadaje się do większych prędkości mniejszych narzędzi i może pęknąć.

W przypadku korzystania z dysków podwójnego zastosowania należy stosować system zabezpieczeń odpowiedni do wykonywanej operacji. Jeżeli nie zostanie zastosowana właściwa ochrona, może nie zostać uzyskany wystarczający poziom ochrony, co może skutkować poważnymi obrażeniami.

#### DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Używaj narzędzia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Jeśli jest używane w tym samym pomieszczeniu, co inne narzędzia gazowe lub paliwowe, musi być dobrze wentylowane.

Należy zwrócić uwagę, aby iskry powstałe w wyniku użytkowania nie stworzyły zagrożenia, np. nie dosięgły ludzi lub substancji łatwopalnych. Umieść narzędzie z dala od materiałów palnych, takich jak materiały tekstylne, karton, papier... Nie umieszczaj nadmuchiwanym materiałów w pobliżu narzędzia.

UWAGA: Aby uniknąć przegrzania, nie zakrywaj narzędzia.

Przed podłączeniem ładowarki sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.

Używaj narzędzia wyłącznie z odpowiednią podstawą/złączem elektrycznym dostarczonym wraz z narzędziem.

Jeżeli jakkolwiek obudowa narzędzia ulegnie uszkodzeniu, należy natychmiast wyjąć akumulator z narzędzia, aby uniknąć porażenia prądem.

Nie używaj narzędzia, jeśli upadło, ma widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.

Nie szlifować żadnych materiałów zawierających azbest. Podczas pracy z tarczą azbestową i/lub krzemionkową powstający pył jest szkodliwy dla zdrowia. Unikaj wdychania tego typu pyłów, przestrzegając odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i higieny. To narzędzie nie nadaje się do stosowania w obecności łatwopalnych mieszanin środków znieczulających z powietrzem lub tlenem lub tlenkiem azotu.

Należy chronić się przed kontaktem i wdychaniem pyłów powstałych podczas szlifowania powierzchni drewnianych, metalowych oraz powierzchni pokrytych farbą ołowiową. Stosować sprzęt ochronny zgodny z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa i higieny. Wymij akumulator z narzędzia i odłącz go, gdy nie jest używane oraz przed przystąpieniem do czyszczenia. To narzędzie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego lub przemysłowego.

To narzędzie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Nie pozwalaj na używanie go przez dzieci i osoby niedoświadczone.

To narzędzie nie jest zabawką. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się nim.

Nie używaj narzędzia na żadnej części ciała osoby lub zwierzęcia.

UWAGA: Nie pozostawiaj włączonego narzędzia podczas snu; istnieje ryzyko obrażeń.

Gdy do szlifowania czołowego używana jest osłona tarczy typu A (tnąca), system osłon może kolidować z obrabianym przedmiotem, powodując słabą kontrolę.

#### OPIS

- A - Przycisk blokady
- B - Włącznik/wyłącznik
- C - Uchwyt dodatkowy
- D - Osłona tarczy
- E - Tarcza\*
- F - Przycisk blokady wrzeciona
- G - Linka
- H - Klucz do regulacji
- I - Nakrętka mocująca
- (\*) Nie jest dostarczana z narzędziem.

Jeśli Twój model urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, możesz je zakupić w Serwisie Pomocy Technicznej lub na stronie internetowej [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

#### INSTALACJA URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA

##### MONTAŻ UCHWYTU POMOCNICZEGO

Nie używaj szlifierki bez uchwytu dodatkowego (C).  
Uchwyt pomocniczy można przykręcić w 3 pozycjach (rys.1).

##### DEMONTAŻ OSŁONY TARCZY

Odłącz urządzenie.  
Naciśnij przycisk blokujący wał (F) i jednocześnie odkręć nakrętkę ustalającą za pomocą klucza regulacyjnego (H).  
Usuń także dolną nić.  
Odkręć śrubę mocującą zabezpieczenie dysku.  
Teraz możesz usunąć ochronę z dysku.  
Podczas ponownego montażu osłony tarczy zawsze ustawiaj ją tak, aby odsłonięta część znajdowała się jak najdalej od rąk (rys.3).

#### INSTRUKCJA UŻYCIA

##### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Upewnij się, że wyjąłeś wszystkie części z opakowania.  
Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.  
Przygotuj urządzenie zgodnie z funkcją, jaką chcesz pełnić.

##### DEMONTAŻ/DEMONTAŻ TARCZY

Jak zamontować dysk  
UWAGA: Nie używaj szlifierek z wygiętymi lub popękаныmi tarczami. Nie należy używać szlifierek z tarczami, które nie odpowiadają specyfikacjom zawartym w niniejszej instrukcji.  
OSTRZEŻENIE: Nigdy nie naciskaj przycisku blokady, gdy maszyna pracuje. Przed naciśnięciem przycisku blokady wał musi zostać całkowicie zatrzymany.  
Naciśnij przycisk blokujący wał (F) i jednocześnie odkręć nakrętkę ustalającą za pomocą klucza regulacyjnego (H). (ryc. 2).  
Umieść dysk właściwą stroną do góry i ponownie dokręć nakrętkę mocującą, aż zostanie mocno zamocowana.  
Podczas montażu dysków należy zachować szczególną ostrożność. Jedna z nitek jest ukształtowana tak, aby pasowała do góry i mocowała krawat do maszyny. Drugą część należy zamontować pod tarczą, płaską częścią do dołu i bardzo ciasno.  
Po zakończeniu montażu upewnij się, że przycisk blokady wrzeciona znajduje się z powrotem na swoim miejscu.

## UŻYWAĆ

**UWAGA:** Sprawdź, czy tarcza jest prawidłowo ustawiona i czy osłona tarczy jest zamocowana we właściwym kierunku.

Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.

Włącz narzędzie, naciskając włącznik/wyłącznik i dezaktywując blokadę zabezpieczającą.

## SZLIFOWANIA

Trzymaj mocno uchwyt główny i pomocniczy i włącz narzędzie.

Nie blokuj dłonią otworów wentylacyjnych, gdyż może to spowodować przegrzanie silnika.

Przed przyłożeniem tarczy do przedmiotu obrabianego poczekaj, aż osiągnie ona maksymalną prędkość. Przy kącie przyłożenia od 30° do 40° najlepsze rezultaty uzyskuje się w obróbce zgrubnej.

Przesuwaj elektronarzędzie wzdłuż elementu z umiarkowanym naciskiem. Nie wywieraj nacisku na dysk. Rzadko zachodzi potrzeba mocnego dociskania tarczy do przedmiotu obrabianego. Podczas użytkowania w komorze silnika mogą pojawić się iskry. Jest to zjawisko normalne i nie oznacza, że łynek jest uszkodzony.

## PO ZAKOŃCZENIU URZĄDZENIA

Zatrzymaj urządzenie, zwalniając nacisk na włącznik/wyłącznik.

**UWAGA:** Płyta nie zatrzymuje się natychmiast. Nie zwalniasz szlifierki kątowej, dopóki tarcza nie zatrzyma się całkowicie.

## CZYSZCZENIE

Odłącz urządzenie od sieci i poczekaj, aż ostygnie przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia. Urządzenie czyścić wilgotną szmatką nasączoną kilkoma kroplami detergentu.

Oczyść instalację elektryczną i złącze sieciowe wilgotną szmatką, a następnie osusz je. **NIGDY NIE ZANURZAJ JE W WODZIE ANI INNEJ PŁYNNIE.**

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze, ani produktów ściernych.

Nie pozwól, aby woda lub inna ciecz dostała się przez otwory wentylacyjne, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części urządzenia.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczaj go pod kranem.

Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może ulec zniszczeniu i nieubłaganie wpłynąć na żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

## ANOMALIE I NAPRAWA

W przypadku awarii zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego lub skontaktuj się z działem obsługi klienta na stronie internetowej [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

Nie próbuj go demontować ani naprawiać, ponieważ może to spowodować niebezpieczeństwo. Jeśli połączenie sieciowe jest uszkodzone, należy je wymienić, postępować jak w przypadku awarii.

## MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

Zawsze używaj materiałów eksploatacyjnych zaprojektowanych specjalnie dla Twojego modelu urządzenia. Tego typu materiały eksploatacyjne można kupić w wyspecjalizowanych sklepach.

Akcesoria i zabezpieczenia:



Aplikacja	Rodzaj akcesoriów	Rodzaje ochrony
Zgrzyt czołowy	Tarcze typu 27, 28, 29	Typ B i typ C (połączona ochrona ściernicy lub tarczy)
	Tarcze typu 6, 11	Typ D (ochrona dysku kubka)
Ostrzenie peryferyjne	Typ dysku 1, 4	Prosta osłona tarczy szlifierskiej
	Stożki i wtyczki	Nic

#### CHARAKTERYSTYKA

Model: CAG71051

Moc znamionowa: 710 W

Napięcie: 230-240 V

Częstotliwość: 50 Hz

Średnica tarczy: 115 mm

Gwint wału roboczego: M14

Prędkość bez obciążenia: 12000/ min

Poziom ciśnienia akustycznego (LpA): 85 dB(A), K: 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (LwA): 96 dB(A), K: 3 dB(A)

Wibracje: 6,59 m/s<sup>2</sup>, K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

Waga: 1,56 kg

Uwaga: te funkcje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia ze względu na ulepszenia.

Uwaga: Ze względu na tolerancje produkcyjne tego produktu maksymalna pobierana moc może różnić się od podanej.

Uwaga: ze względu na tolerancje produkcyjne tego produktu, maksymalna używana moc może różnić się od podanej.

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie z normą EN 62481-1 i można go wykorzystać do porównania narzędzi. Dotyczy także oceny wystawy wstępnej.

**OSTRZEŻENIE:** Szlifowanie cienkich blach lub innych łatwo wibrujących konstrukcji może skutkować znacznie wyższą całkowitą emisją hałasu (do 15 dB) niż podane wartości emisji hałasu. Należy w miarę możliwości podjąć działania zapobiegające emisji hałasu, takie jak zastosowanie grubych i elastycznych paneli dźwiękochłonnych. Zwiększoną emisję hałasu należy również wziąć pod uwagę zarówno przy ocenie ryzyka narażenia na hałas, jak i przy wyborze odpowiednich środków ochrony słuchu.

Wartość drgań podczas użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej deklarowanej wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia. Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę części cyklu operacyjnego, czasy przestojów i przestojów, a także czas wyłączenia).

DLA WERSJI PRODUKTÓW UE I/LUB  
JEŚLI ZAMÓWIONE W TWOIM KRAJU

#### EKOLOGIA PRODUKTU I RECYKLING

Materiały opakowaniowe tego urządzenia objęte są systemem zbiórki, sortowania i recyklingu. Jeśli chcesz je wyrzucić, możesz skorzystać z odpowiednich publicznych pojemników do recyklingu dla każdego rodzaju materiału.

Produkt jest wolny od stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Aby pozbyć się produktu po upływie jego okresu użytkowania, należy udać się do podmiotu zajmującego się odpadami upoważnionego do selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
Niniejszym oświadczamy na naszą odpowiedzialność, że produkty CASALS opisane w niniejszej instrukcji CAG71051 są zgodne z następującymi normami: EN 62481-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2 i EN 62321 zgodnie z Dyrektywą UE 2006/42/WE, 2014/30/UE i 2011/65/UE.

CASALS TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,  
HISZPANIA  
30.04.2024



Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Nosić ochronę oczu.



Stosuj ochronę słuchu.



Nosić ochronę dróg oddechowych.

إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية  
نعلن بموجب هذا، تحت مسؤوليتنا، أن منتجات  
CASALS الموضحة في دليل CAG71051 هذا  
تتوافق مع المعايير التالية: EN 62481-1، EN  
55014-1، EN 55014-2 و 60745-2-3 و EN  
62321 وفقاً ل توجيهات الاتحاد الأوروبي  
EC/2006/42 و EU/2014/30 و EU/2011/65.

CASALS POWER TOOLS, S.L

برشلونة ق / ن  
أوليانا، 25790، ليدا، إسبانيا  
30/04/2024

أخذ زيادة انبعاث الضوضاء في الاعتبار لتقييم  
مخاطر التعرض للضوضاء واختيار وسائل  
الحماية المناسبة للسمع.

قد تختلف قيمة الاهتزازات أثناء استخدام الأداة  
الكهربائية عن القيمة الإجمالية المعلنة اعتماداً  
على طريقة استخدام الأداة. يجب تحديد تدابير  
السلامة لحماية المشغل بناءً على تقدير التعرض  
في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (مع الأخذ في  
الاعتبار أجزاء من دورة التشغيل، وأوقات إيقاف  
التشغيل والخمول، بالإضافة إلى وقت الرحلة).

لإصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو إذا تم  
طلبها في بلدك

بيئة المنتج وقابلية إعادة التدوير  
يتم تضمين مواد التعبئة والتغليف لهذا الجهاز  
في نظام التجميع والفرز وإعادة التدوير. إذا كنت  
تريد التخلص منها، يمكنك استخدام صناديق  
إعادة التدوير العامة المناسبة لكل نوع من المواد.  
المنتج خالي من تركيزات المواد التي قد تعتبر  
ضارة بالبيئة.



للتخلص من المنتج بمجرد انتهاء عمره الإنتاجي،  
انتقل إلى مدير النفايات المعتمد للتجميع  
الانتقائي لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية  
(WEEE).

اقرأ التعليمات وتحذيرات السلامة  
بعناية قبل استخدام الجهاز.



ارتدي واقي للعين.



ارتداء حماية الجهاز التنفسي.



استخدم حماية السمع



## الملحقات والحماية:

طلب	نوع الملحقات	أنواع الحماية
طحن الجبهة	النوع B والنوع C (عجلة الطحن المدمجة أو حماية القرص)	النوع B والنوع C (عجلة)
	الأقراص من النوع 29, 28, 27	النوع D (واقي قرص الكوب)
طحن محيطي	نوع القرص 1, 4	طاحونة القرص المستقيم
	المخاريط والمقاسيس	لا أحد

### صفات

الموديل: **CAG71051**  
الطاقة المقدرة: **710** واط  
الجهد: **230-240** فولت  
التردد: **50** هرتز  
قطر القرص: **115** ملم  
خيط عمود العمل: **M14**  
سرعة عدم التحميل: **12000**/دقيقة  
مستوى ضغط الصوت (**LpA**): **85** ديسيبل (A)،  
**3 K**: ديسيبل (A)  
مستوى قوة الصوت (**LWA**): **96** ديسيبل (A)،  
**3 K**: ديسيبل (A)  
الاهتزاز: **6.59** م/ث<sup>2</sup>، ك: **1.5** م/ث<sup>2</sup>  
الوزن: **1.56** كجم

ملاحظة: هذه الميزات عرضة للتغيير دون إشعار مسبق لأسباب تتعلق بالتحسين.  
ملحوظة: نظرًا لتفاوتات التصنيع لهذا المنتج، قد يختلف الحد الأقصى للطاقة الممتصة عن تلك المحددة.

ملاحظة: نظرًا لتفاوتات التصنيع لهذا المنتج، قد يختلف الحد الأقصى للطاقة المستخدمة عن تلك المحددة.

تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز المشار إليه في ورقة المعلومات هذه وفقًا للمعيار **EN 62481-1** ويمكن استخدامه لإجراء مقارنة بين الأدوات. وبالمثل، صالحة لتقييم المعرض الأولي.

تحذير: يمكن أن يؤدي طحن الصفائح المعدنية الرقيقة أو غيرها من الهياكل سهلة الاهتزاز إلى إجمالي انبعاثات ضوضاء أعلى بكثير (تصل إلى **15** ديسيبل) مقارنة بقيم انبعاث الضوضاء المذكورة. وينبغي اتخاذ تدابير لمنع انبعاث الضوضاء، إلى أقصى حد ممكن، مثل استخدام

ألواح عزل الصوت السميكة والمرنة. ويجب أيضًا حرك الأداة الكهربائية على طول القطعة بضغط معتدل.

لا تمارس الضغط على القرص. نادرًا ما يكون من الضروري الضغط على القرص بقوة على قطعة العمل.  
قد تحدث شرارة في حجرة المحرك أثناء الاستخدام. وهذا أمر طبيعي ولا يعني أن المطحنة معيبة.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز أوقف الجهاز عن طريق تحرير الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.  
تنبيه: القرص لا يتوقف على الفور. لا تحرر طاحونة الزاوية حتى يتوقف القرص تمامًا.

### تنظيف

افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء في أي عملية تنظيف.  
قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مبللة بوضع قطرات من المنظف.  
قم بتنظيف المجموعة الكهربائية وموصل التيار الكهربائي بقطعة قماش مبللة ثم جففهما بعد ذلك. لا تغمرها أبدًا في الماء أو أي سائل آخر.  
لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات عامل الرقم الهيدروجيني الحمضي أو الأساسي مثل المبيضات أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.  
لا تسمح بدخول الماء أو أي سوائل أخرى من خلال فتحات التهوية لتجنب تلف أجزاء التشغيل الداخلية للجهاز.  
لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنبور.  
إذا لم يتم الحفاظ على الجهاز في حالة نظافة جيدة، فقد يتدهور سطحه ويؤثر بشكل لا محالة على عمر الجهاز ويؤدي إلى موقف خطير.

### الشذوذات والإصلاح

في حالة حدوث عطل، اصطحب الجهاز إلى خدمة مساعدة فنية معتمدة أو اتصل بخدمة العملاء على موقع الويب [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).  
لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد يكون هناك خطر. في حالة تلف اتصال الشبكة، يجب استبداله، والتصرف كما هو الحال في حالة الانهيار.

### مستهلكات

استخدم دائمًا المواد الاستهلاكية المصممة خصيصًا لطرز جهازك. يمكنك شراء هذا النوع من المواد الاستهلاكية في المتاجر المتخصصة.

لا تستخدم الأداة على أي جزء من جسم الإنسان أو الحيوان.  
تنبيه: لا تترك الأداة قيد التشغيل أثناء النوم؛ هناك خطر الإصابة.

عند استخدام وافي العجلة من النوع A (القطع) لطحن الوجه، فقد يتداخل نظام الحماية مع قطعة الشغل مما يؤدي إلى ضعف التحكم.

وصف

تفكيك/تفكيك الأقراص

كيفية تركيب القرص  
تنبيه: لا تستخدم المطاحن ذات الأقراص المنحنية أو المتشققة. لا تستخدم المطاحن ذات الأقراص غير المطابقة للمواصفات الواردة في هذه التعليمات.  
تحذير: لا تضغط أبدًا على زر القفل أثناء تشغيل الجهاز. يجب أن يتوقف العمود تمامًا قبل الضغط على زر القفل.  
اضغط على زر قفل العمود (F) وفي نفس الوقت قم بفك صامولة التثبيت بمساعدة مفتاح الضبط (H). (الصورة 2).

ضع القرص بحيث يكون الجانب الصحيح متجهًا لأعلى وأحكام ربط صامولة التثبيت مرة أخرى حتى يتم تثبيته بإحكام.  
انتبه جيدًا عند تركيب الأقراص. تم تشكيل أحد الخيوط ليناسب الجزء العلوي لتثبيت ربطة العنق في الماكينة. أما الجزء الآخر فيجب تركيبه أسفل القرص، بحيث يكون الجزء المسطح متجهًا للأسفل، ويكون مشدودًا جدًا.  
بمجرد اكتمال التجميع، تأكد من عودة زر قفل المغزل إلى مكانه.

يستخدم  
تنبيه: تأكد من وضع القرص بشكل صحيح ومن تثبيت وافي القرص في الاتجاه الصحيح.  
قم بتوصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية.  
قم بتشغيل الأداة بالضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف وإلغاء تنشيط قفل الأمان.

طحن  
أمسك المقابض الرئيسية والمساعدة بقوة وقم بتشغيل الأداة.  
لا تسد فتحات التهوية بيدك. لأن ذلك قد يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارة المحرك.  
دع القرص يصل إلى السرعة القصوى قبل تطبيقه على قطعة العمل.  
مع زاوية تطبيق تتراوح من 30 درجة إلى 40 درجة، يتم الحصول على أفضل النتائج في الأعمال الخشنة.

أ- زر القفل  
ب - مفتاح التشغيل/الإيقاف  
ج - المقبض المساعد  
د - حامي القرص  
هـ - القرص\*  
F - زر قفل العمود  
ز - الكابل  
ح - مفتاح التعديل  
أنا - ربط ألجوز  
(\*) غير مرفق مع الأداة.

إذا لم يكن طراز جهازك يحتوي على الملحقات الموصوفة، فيمكنك شراؤها من خدمات المساعدة الفنية أو من موقع الويب [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

تركيب الأجهزة الأمنية

تجميع المقبض المساعد  
لا تستخدم المطحنة بدون المقبض الإضافي (C).  
يمكن ربط المقبض المساعد في 3 أوضاع (الشكل 1).

تفكيك وافي القرص  
افصل الجهاز.

اضغط على زر قفل العمود (F) وفي نفس الوقت قم بفك صامولة التثبيت بمساعدة مفتاح الضبط (H).  
قم أيضًا بإزالة الخيط السفلي.  
قم بفك المسامير الذي يؤمن حماية القرص.  
الآن يمكنك إزالة الحماية من القرص.  
عند إعادة تجميع حماية القرص، ضعها دائمًا بحيث يكون الجزء المكشوف بعيدًا عن اليدين قدر الإمكان (الشكل 3).

كن حذرًا بشكل خاص عند العمل حول الزوايا والحواف الحادة وما إلى ذلك.  
منع الملحق من الارتداد والتعلق.  
تميل الزوايا أو الحواف الحادة أو التواءات إلى إعاقة الملحق الدوار والتسبب في فقدان التحكم أو الارتداد.

لا تقم بتوصيل شفرة منشار نحت الخشب، أو شفرة ماسية مجزأة ذات فجوة محيطية أكبر من 10 مم، أو شفرة منشار مسننة.  
تسبب شفرات المنشار هذه انعكاسات متكررة وفقدان السيطرة.

تعليمات السلامة لأعمال الطحن  
استخدم فقط أنواع الشفرات المحددة لأداة الطاقة الخاصة بك وجهاز الحماية المحدد المصمم للشفرة المحددة.  
الأقراص التي لم يتم تصميم الأداة من أجلها لا يمكن حمايتها بشكل مناسب وهي خطيرة.

يجب أن يكون سطح الطحن لعجلات الطحن المركزية المنخفضة أسفل مستوى حافة الواقي.  
لا يمكن حماية القرص الذي تم تركيبه بشكل سيئ والذي يبرز خارج مستوى حافة نظام الحماية بشكل مناسب.

يجب تركيب الواقي ووضعه بشكل صحيح على الأداة الكهربائية لضمان أقصى قدر من السلامة.  
يساعد الواقي على حماية المشغل من شطايا القرص المكسورة، والتلامس العرضي مع القرص، والشرر الذي قد يؤدي إلى اشتعال النار في الملابس.

يجب استخدام الأقراص فقط للتطبيقات الموصى بها.

أقراص القطع الكاشطة مخصصة للطحن المحيطي؛ يمكن أن تؤدي القوى الجانبية المطبقة على هذه الأقراص إلى تكسرها إلى أجزاء.

استخدم دائمًا حواف القرص غير التالفة وذات الحجم والشكل المناسبين للقرص المحدد.  
تدعم حواف القرص المناسبة للقرص، مما يقلل من احتمالية الكسر. قد تختلف حواف أقراص القطع عن تلك الخاصة بأقراص الطحن.

لا تستخدم الشفرات البالية من أدوات كهربائية أكبر.  
إن شفرة أداة الطاقة الأكبر حجمًا غير مناسبة للسرعة العالية للأدوات الأصغر حجمًا وقد تنكسر.

عند استخدام الأقراص ذات الاستخدام المزدوج، استخدم نظام الحماية الصحيح للعملية التي يتم تنفيذها.

إذا لم يتم استخدام الحماية الصحيحة، فقد لا يتم الحصول على مستوى كافٍ من الحماية، مما قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

تحذيرات إضافية للسلامة  
استخدم الأداة في منطقة جيدة التهوية.  
إذا تم استخدامها في نفس الغرفة مع أدوات الغاز أو الوقود الأخرى، فيجب أن تكون جيدة التهوية.  
التأكد من أن الشرر الناتج عن الاستخدام لا يشكل خطرًا، على سبيل المثال عدم وصوله إلى الأشخاص أو المواد القابلة للاشتعال.  
ضع الأداة بعيدًا عن المواد القابلة للاحتراق، مثل المواد النسيجية والكرتون والورق... لا تضع مادة قابلة للنفخ بالقرب من الأداة.  
تنبيه: لتجنب ارتفاع درجة الحرارة، لا تقم بتغطية الأداة.

قبل توصيل شاحن البطارية، تأكد من أن الجهد الموضح على لوحة الاسم يتوافق مع جهد التيار الكهربائي.

استخدم الأداة فقط مع القاعدة/الموصل الكهربائي المحدد المرفق مع الأداة.

في حالة انكسار أي من أغلفة الأداة، قم بإزالة البطارية على الفور من الأداة لتجنب حدوث صدمة كهربائية محتملة.

لا تستخدم الأداة إذا سقطت، أو كانت هناك علامات واضحة للتلف، أو إذا كانت تتسرب.

لا تقم بطحن أي مواد تحتوي على الأسبستوس.  
عند العمل مع الأسبستوس و/أو أقراص السيليكا، فإن الغبار الناتج يكون ضارًا بالصحة.

تجنب استنشاق هذه الأنواع من الغبار باتباع لوائح السلامة والنظافة المناسبة.

هذه الأداة غير مناسبة للاستخدام في وجود مخاليط مخدرة قابلة للاشتعال مع الهواء أو مع الأكسجين أو أكسيد النيتروجين.

احم نفسك من ملامسة واستنشاق الغبار الناتج عن صقل الأسطح الخشبية والمعدنية والأسطح المطلية بطلاء الرصاص. استخدم معدات الحماية التي تتوافق مع لوائح السلامة والنظافة ذات الصلة.

قم بإزالة البطارية من الأداة وافصلها عند عدم استخدامها وقبل القيام بأية مهام تنظيف.

هذه الأداة مخصصة للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

هذه الأداة مخصصة للاستخدام من قبل البالغين.  
لا تسمح باستخدامها من قبل الأطفال أو الأشخاص عديمي الخبرة.

هذه الأداة ليست لعبة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم اللعب بها.

قم بتنظيف فتحات التهوية الموجودة بالأداة الكهربائية بانتظام.  
تقوم مروحة المحرك بامتصاص الغبار داخل الهيكل وسيؤدي تراكم الغبار المعدني الزائد إلى حدوث مخاطر كهربائية.

لا تستخدم الأداة الكهربائية بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.  
الشرر الناتج أثناء العمل يمكن أن يشعل النار في هذه المواد.

لا تستخدم الملحقات التي تتطلب مبردات سائلة.  
قد يؤدي استخدام الماء أو سائل التبريد الآخر إلى حدوث صعق كهربائي أو صدمة كهربائية.

تحذيرات بشأن العمولات وعواقبها  
عندما يعلق القرص الدوار أو يعلق، يتم كبحه فجأة. قد يؤدي ذلك إلى فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية ودفعها في الاتجاه المعاكس لاتجاه دوران الأداة. في حالة التصاق قرص جليخ أو انسدادها في قطعة العمل، فقد يحدث أن تنحسر حافة الأداة التي تخترق المادة، مما يتسبب في خروج القرص أو إخراجها. اعتمادًا على اتجاه الدوران وموضع الأداة وقت الحجب، قد يتم فصلها باتجاه المستخدم أو في الاتجاه المعاكس للمستخدم. في هذه الحالات قد يحدث أن ينكسر القرص. تحدث الارتداد نتيجة سوء التطبيق و/أو التعامل غير الصحيح أو ظروف الأداة الكهربائية. ومن الممكن تجنب ذلك باتباع الإجراءات الوقائية التالية.

احتفظ بقبضة قوية على الأداة الكهربائية بكلتا يديك، ثم ضع جسمك وذراعيك في وضع يسمح لك بمقاومة قوى الارتداد. في حالة توفره، استخدم دائمًا المقبض الإضافي لتحقيق أقصى قدر من التحكم في رد الفعل الارتجاعي أو عزم الدوران أثناء بدء التشغيل.  
يمكن للمشغل التحكم في تفاعلات عزم الدوران أو قوى الارتداد إذا تم اتخاذ الاحتياطات المناسبة.

لا تضع يدك أبدًا بالقرب من الملحق الدوار. قد يعود الملحق إلى يدك.

لا تضع جسمك في المنطقة التي يمكن أن تتحرك فيها الأداة الكهربائية في حالة حدوث صدمة ارتدادية.

سوف تدفع الضربة العكسية الأداة في الاتجاه المعاكس لحركة الشفرة عند نقطة الانحشار.

لا تستخدم الملحقات التالفة قبل كل استخدام، قم بفحص الملحقات، مثل الأقراص الكاشطة، بحثًا عن الرقائق أو الشقوق. في حالة سقوط الأداة الكهربائية أو الملحق، قم بفحصها بحثًا عن أي تلف أو قم بتكيب الملحق في حالة جيدة. بعد ذلك، ابتعد عن تناول الملحق الدوار وقم بتشغيل الأداة الكهربائية بأقصى سرعة بدون تحميل لمدة دقيقة واحدة.  
عادة ما تنكسر الملحقات التالفة خلال فترة الاختبار هذه.

استخدم معدات الحماية الشخصية اعتمادًا على المهمة التي يتم تنفيذها، قم بارتداء درع للوجه أو حماية للعين أو نظارات السلامة. إذا أمكن، استخدم قناع الغبار أو واقيات السمع أو القفازات الواقية أو ساحة ورشة عمل مناسبة لحمايتك من الشظايا الصغيرة التي قد تتطاير عند فصل الأداة أو قطعة العمل.  
يجب الإشارة إلى حماية العين لحمايتك من الشظايا التي قد تنفصل عند القيام بمهام مختلفة. يجب أن يكون قناع الغبار أو الجهاز التنفسي مناسبًا لتصفية الجزيئات الناتجة أثناء العمل. التعرض لفترات طويلة للضوضاء عالية الشدة يمكن أن يسبب الصمم.

إبقاء المارة على مسافة آمنة من منطقة العمل. يجب على أي شخص يدخل منطقة العمل ارتداء معدات الحماية الشخصية.

يمكن أن تتناثر شظايا قطعة العمل أو الملحق المكسور خارج منطقة العمل المباشرة وتتسبب في حدوث إصابة.

أمسك الأداة الكهربائية من المقبض المعزول عند أداء العمل حيث قد يلامس ملحق القطع القنوات الكهربائية المخفية.

يمكن أيضًا أن يؤدي التلامس مع سلك حي إلى كهرة الأجزاء المعدنية من الأداة ويسبب صدمة كهربائية للمشغل.

لا تضع الأداة الكهربائية جانبًا إلا بعد توقف الملحق تمامًا.

يمكن للملحق الدوار أن يمسك بالسطح ويسحب الأداة الكهربائية مما يؤدي إلى فقدان السيطرة عليها.

لا تقم بتشغيل الأداة الكهربائية أثناء حملها بجانبك.

قد يؤدي التلامس غير المقصود مع الملحق الدوار إلى تعطل ملابسك، مما يؤدي إلى سحب الملحق نحو جسمك.

إذا كان من الممكن تثبيت جهاز استخراج أو تسجيل الدخول، فتأكد من توصيله واستخدامه بشكل صحيح.  
قد يؤدي استخدام الأجهزة المكتشفة حديثًا إلى تقليل المخاطر المتعلقة بالملف.

تجنب الاستخدام المتكرر للأدوات التي تثق بها وتتجاهل مبادئ أمان الأدوات.  
قد تؤدي أي عملية تعلمتها إلى حدوث إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

استخدم الأدوات الكهربائية  
لا حاجة لشحن الأدوات الكهربائية. استخدم الأداة المناسبة لتطبيقك.  
تعمل الأداة الكهربائية بشكل أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها ضمن نطاق الطاقة المحدد.

لا تستخدم الأداة إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف معيباً.  
إن الأداة الكهربائية التي لا يمكن أن تتصاعد وتفتح عبر القاطع هي أداة خطيرة ويجب إصلاحها.

افصل الغطاء الأحمر وقم بفصل حزمة البطاريات من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي ضبط أو تغيير الملحقات أو الحماية.  
هذا يتجنب أي ضربة عرضية للأداة.

قم بحماية الأدوات الكهربائية من زيادة عدد الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يتعرفوا عليها أو بهذه التعليمات أو الأدوات.  
الأدوات الكهربائية خطيرة للغاية بسبب استخدام المستخدمين عديمي الخبرة.

احصل على صيانة جيدة لأداتك الكهربائية وملحقاتها. قم بفحص انفصال أجزاء الهاتف المحمول أو الأجهزة التي لا تحتوي على أجزاء دوارة أو أي طرف آخر قد يؤثر على الوظيفة الجيدة للأداة الكهربائية إذا كانت تالفة، فيجب عليك إصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها.  
الكثير من الحوادث تحدث نتيجة لأدوات كهربائية سيئة الصيانة.

يحافظ على أدوات القص والتطهير.  
تتمتع أدوات القص التي يتم الحفاظ عليها بشكل جيد والواح القص التابعة لها باحتمالات أقل للهجوم كما أنها أكثر سهولة في التحكم.

استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والأدوات وما إلى ذلك، بناءً على هذه التعليمات، واتباع الشروط ونفذ المهمة.

## CVB23050C طاحونة زاوية حبالي

عزيزي العميل،  
نشكرك على قرارك بشراء منتج ماركة Casals. إن الجهد المستمر والابتكار وضوابط الجودة الأكثر صرامة تسمح لشركة Casals بتطوير أدوات كهربائية قوية لأصعب المهام.

تحذير عام للسلامة  
للأدوات الكهربائية

تحذير: راجع تحذيرات وتعليمات السلامة والرسوم التوضيحية والموصفات المتوفرة مع هذه الأداة الكهربائية.  
قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابة خطيرة.

حفظ التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.  
يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) أو التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).

السلامة في منطقة العمل  
حافظ على نظافة منطقة العمل و  
مضاءة جيداً.  
يمكن أن تتسبب المناطق المزدحمة أو المظلمة في وقوع حوادث.

لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للانفجار، أو في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال.  
تولد الأدوات الكهربائية شرارات يمكن أن تشعل الغبار أو الأبخرة.

تجنب الأوضاع الصعبة للعمل. الحفاظ على كل لحظة التوازن والاستقرار.  
هذا يجعل الأداة أكثر سهولة للتحكم في المواقف غير المتوقعة.

ارفع ملابس العمل المناسبة.  
الحفاظ على الشعر والملابس المشابهة لأجزاء الهاتف المحمول.  
يمكن أن يكون الثوب الصيفي أو الفرع أو الشعر الطويل جذاباً في قطع الهاتف المحمول.



## **ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web:  
[www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## **EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To assert your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

You can also request related information by contacting us at the telephone number listed at the end of this manual.

You can download this instruction manual and its updates at [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## **FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit bénéficie de la reconnaissance et de la protection de la garantie légale conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique officiels.

Vous pouvez trouver le plus proche en accédant au lien Web suivant :  
[www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

Vous pouvez également demander des informations connexes en nous contactant au numéro de téléphone indiqué à la fin de ce manuel.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## **PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal de acordo com a legislação vigente. Para fazer valer os seus direitos ou interesses deverá dirigir-se a algum dos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Você pode encontrar o mais próximo acessando o seguinte link:  
[www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

Você também pode solicitar informações relacionadas entrando em contato conosco pelo número de telefone listado no final deste manual.

Você pode baixar este manual de instruções e suas atualizações em [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## **IT) GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto gode del riconoscimento e della tutela della garanzia legale secondo la normativa vigente. Per far valere i tuoi diritti o interessi devi rivolgerti a uno qualsiasi dei nostri servizi di assistenza tecnica ufficiale.

È possibile trovare quello più vicino accedendo al seguente collegamento  
Web: [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

È inoltre possibile richiedere informazioni correlate contattandoci al numero di telefono riportato alla fine di questo manuale.

È possibile scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti su [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## **DE) GARANTIE UND TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG**

Dieses Produkt genießt die Anerkennung und den Schutz der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung. Um Ihre Rechte oder Interessen geltend zu machen, müssen Sie sich an einen unserer offiziellen technischen Kundendienste wenden.

Den nächstgelegenen finden Sie über den folgenden Weblink: [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)  
Sie können entsprechende Informationen auch anfordern, indem Sie uns unter der am Ende dieses Handbuchs aufgeführten Telefonnummer kontaktieren.

Sie können diese Bedienungsanleitung und ihre Aktualisierungen unter [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es) herunterladen

## **PL) GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA**

Produkt ten cieszy się uznaniem i ochroną gwarancji prawnej zgodnie z obowiązującymi przepisami. Aby dochodzić swoich praw lub interesów, należy zwrócić się do jednego z naszych oficjalnych punktów pomocy technicznej. Najbliższy można znaleźć, korzystając z następującego łącza internetowego:

[www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

Możesz także poprosić o powiązane informacje, kontaktując się z nami pod numerem telefonu podanym na końcu tej instrukcji.

Niniejsza instrukcja obsługi i jej aktualizacje można pobrać pod adresem [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

أ) الضمان والمساعدة الفنية  
يتمتع هذا المنتج بالاعتراف والحماية بالضمان القانوني وفقاً للتشريعات الحالية. لتأكيد حقوقك أو مصالحك، يجب عليك التوجه إلى أي من خدمات المساعدة الفنية الرسمية لدينا.  
يمكنك العثور على أقرب واحد عن طريق الوصول إلى رابط الويب التالي: [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)  
يمكنك أيضاً طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا على رقم الهاتف المدرج في نهاية هذا الدليل.  
يمكنك تنزيل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)





[www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

30/04/2024